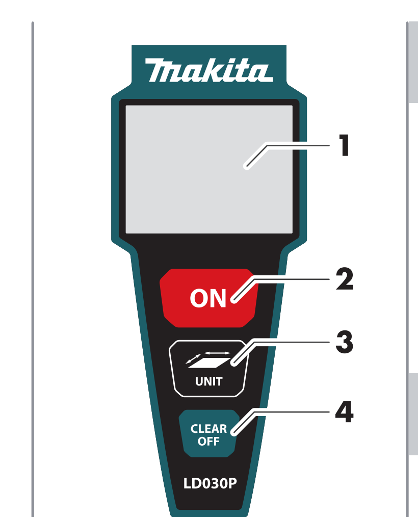

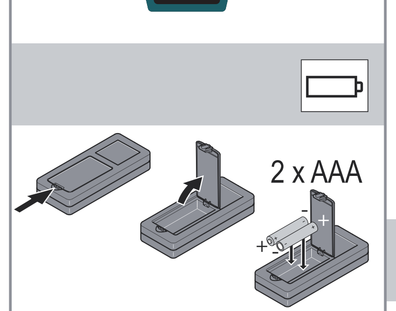

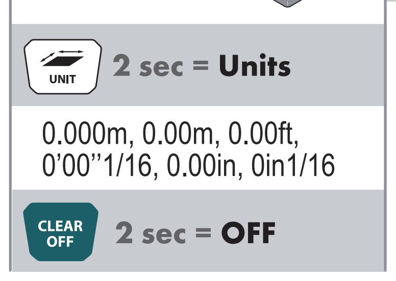

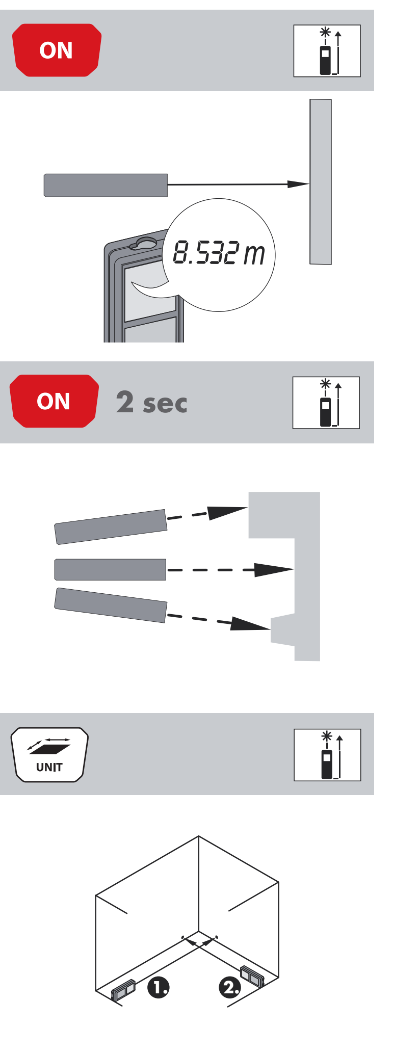

en User Manual

Overview

1) Display
2) On/Measure
3) Area /Units
4) Clear / Off

Instrument Set-up

Introduction

The safety instructions and the user manual should be read through carefully before the product is used for the first time.

The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Technical data

Accuracy with favourable conditions *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Accuracy with unfavourable conditions **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Range with favourable conditions *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Range with unfavourable conditions **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Smallest unit displayed	1 mm / 0.04 in
Laser class	2
Laser type	635 nm, < 1 mW
Ø laser point at distances	6 / 18 mm 10 / 30 m
Protection class	IP54
Autom. laser switch off	after 90 s
Autom. power switch-off	after 180 s
Battery durability (2 x AAA)	up to 5000 measurements
Dimension (H x D x W)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.14 x 1 in
Weight (with batteries)	95 g / 3.4 oz
Temperature range: - Storage - Operation	-25 to 70 °C -13 to 158 °F 0 to 40 °C 32 to 104 °F

* favourable conditions are: white and diffuse reflecting target (white painted wall), low background illumination and moderate temperatures.
** unfavourable conditions are: targets with lower or higher reflectivity or high background illumination or temperatures at the upper or lower end of the specified temperature range.
*** Tolerances apply from 0.2 m to 5 m with a confidence level of 95%.
With favourable conditions the tolerance may deteriorate by 0.1 mm/m for distances above 5 m.
With unfavourable conditions the tolerance may deteriorate by 0.15 mm/m for distances above 5 m.

Message Codes

If the message **Error** does not disappear after switching on the device repeatedly, contact the dealer. If the message **InFo** appears with a number, press the Clear button and observe the following instructions:

No.	Cause	Correction
204	Calculation error	Perform measurement again.
252	Temperature too high	Let device cool down.
253	Temperature too low	Warm device up.
254	Battery voltage too low for measurements	Change batteries.
255	Received signal too weak, measuring time too long	Change target surface (e.g. white paper).
256	Received signal too high	Change target surface (e.g. white paper).
257	Too much background light	Shadow target area.
258	Measurement outside of measuring range	Correct range.
260	Laser beam interrupted	Repeat measurement.

Laser classification

Wavelength	635 nm
Maximum radiant output power used for classification	0.95 mW
Pulse repetition frequency	320 MHz
Pulse duration	>400ps
Beam divergence	0.16 mrad x 0.6 mrad

Care

- Clean the device with a damp, soft cloth.
- Never immerse the device in water.
- Never use aggressive cleaning agents or solvents.

Areas of responsibility

The person responsible for the instrument must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Responsibilities of the manufacturer of the original equipment:

Makita Corporation Anjo, Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

The company above is responsible for supplying the product, including the User Manual in a completely safe condition.
The company above is not responsible for third party accessories.

Responsibilities of the person in charge of the instrument:

- To understand the safety instructions on the product and the instructions in the User Manual.
- To be familiar with local safety regulations relating to accident prevention.
- Always prevent access to the product by unauthorised personnel.

FCC statement (applicable in U.S.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

fr Manuel de l'utilisateur

Aperçu

1) Ecran
2) Marche / Mesure
3) Surface / Unités
4) Suppression / Arrêt

Avant de démarrer l'instrument

Introduction

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel avant d'utiliser le produit pour la première fois.

Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.

Caractéristiques techniques

Précision obtenue dans des conditions favorables *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Précision obtenue dans des conditions défavorables **	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Portée dans dans des conditions favorables *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Portée dans dans des conditions défavorables **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Plus petite unité de mesure affichée	1 mm / 0,04 in
Classe laser	2
Type de laser	635 nm, < 1 mW
Ø du point laser à	6 / 18 mm 10 / 30 m
Classe de protection	IP54
Arrêt autom. du laser	au bout de 90 s
Arrêt automatique	au bout de 180 s
Durée de vie des batteries (2 x AAA)	jusqu'à 5000 mesures
Dimensions (H x P x L)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.14 x 1 in
Poids (avec batteries)	95 g / 3.4 oz
Plage de température: - Stockage - Service	-25 à 70 °C -13 à 158 °F 0 à 40 °C 32 à 104 °F

* Conditions favorables: cible blanche à réflexion diffuse (mur peint en blanc), faible luminosité de fond et températures modérées.
** Conditions défavorables: cibles à réflectivité plus faible ou plus élevée ou forte luminosité de fond ou températures situées près des limites supérieure ou inférieure de la plage spécifiée.
*** Les tolérances s'appliquent sur une distance de 0,2 m à 5 m avec un niveau de fiabilité de 95 %.
Dans des conditions favorables, la tolérance peut se dégrader de 0,1 mm/m sur des distances supérieures à 5 m.
Dans des conditions défavorables, la tolérance peut se dégrader de 0,15 mm/m sur des distances supérieures à 5 m.

Codes de message

Si le message **Erreur** ne disparaît pas après une mise sous tension répétée de l'appareil, contacter le revendeur.
Si le message **InFo** s'affiche avec un nombre, presser le bouton Clear et suivre les instructions suivantes:

N°	Cause	Correction
204	Erreur de calcul	Réexécuter la mesure.
252	Température trop haute	Laisser refroidir l'appareil.
253	Température trop basse	Réchauffer l'appareil.
254	Trop faible charge de batterie pour les mesures.	Remplacer les batteries.
255	Signal reçu trop faible, temps de mesure trop long	Changer la surface cible (par ex. papier blanc).
256	Signal reçu trop fort	Changer la surface cible (par ex. papier blanc).
257	Trop forte luminosité	Mettre la zone cible à l'ombre.
258	Mesure hors plage	Corriger la mesure.
260	Faisceau laser interrompu	Répéter la mesure.

Classification laser

Longueur d'onde	635 nm
Puissance rayonnante maximale en sortie utilisée pour la classification	0,95 mW
Fréquence de répétition d'impulsion	320 MHz
Durée d'impulsion	>400 ps
Divergence de faisceau	0,16 mrad x 0,6 mrad

Entretien

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, humide.
- Ne jamais tremper l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais utiliser d'agents nettoyants ou de solvants agressifs.

Responsabilité

Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.

Responsabilité du fabricant de l'équipement original:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

L'entreprise mentionnée ci-dessus est tenue de livrer le produit et le manuel d'utilisation, en parfait état.
L'entreprise mentionnée ci-dessus ne peut être tenue pour responsable des accessoires fournis par des tiers.

Responsabilité du responsable du produit:

- Comprendre les informations de sécurité inscrites sur le produit et les instructions du manuel d'utilisation.
- Connaître les consignes de sécurité locales en matière de prévention des accidents.
- Toujours rendre le produit inaccessible à du personnel non autorisé à l'utiliser.

Déclaration FCC (applicable aux Etats-Unis)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux valeurs limites établies pour un appareil numérique de classe B, sur la base de la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont prévues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences néfastes dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il peut gravement perturber des communications radio.
Il est cependant impossible d'exclure des interférences dans une installation donnée, même en cas de respect des instructions. Si cet équipement perturbe gravement la réception radio ou télévision, ce que l'on peut déterminer en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs mesures exposées ci-après:

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Raccorder l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

it Manuale d'uso

Descrizione del prodotto

1) Display
2) On / Misura
3) Superficie / Unità
4) Annulla / Off

Impostazione dello strumento

Introduzione

Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale d'uso.

La persona responsabile dello strumento deve accertarsi che tutti gli operatori comprendano e rispettino le istruzioni di sicurezza.

Dati tecnici

Precisione in condizioni favorevoli *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Precisione in condizioni sfavorevoli **	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Portata in condizioni favorevoli *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Portata in condizioni sfavorevoli **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Unità minima visualizzata	1 mm / 0,04 in
Classe laser	2
Tipo di laser	635 nm, < 1 mW
Ø punto laser a una distanza di	6 / 18 mm 10 / 30 m
Classe di protezione	IP54
Spegnimento autom. del laser	Dopo 90 s
Spegnimento autom. dello strumento	Dopo 180 s
Durata delle batterie (2 x AAA)	Fino a 5000 misure
Dimensioni (A x P x L)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Peso (con batterie)	95 g / 3,4 oz
Intervallo di temperatura: - Stoccaggio - Funzionamento	-25 ... 70 °C -13 ... 158 °F 0 ... 40 °C 32 ... 104 °F

* sono condizioni favorevoli: i target bianchi e molto riflettenti (una parete dipinta di bianco), gli sfondi poco illuminati e le temperature moderate.
** sono condizioni sfavorevoli: i target meno o più riflettenti, gli sfondi fortemente illuminati o le temperatura al limite inferiore o superiore del campo specificato.
*** Tolleranze valide per una distanza di 0,2 m - 5 m con un livello di certezza del 95%.
In condizioni favorevoli la tolleranza può diminuire di 0,1 mm/m per le distanze superiori ai 5 m.
In condizioni sfavorevoli la tolleranza può diminuire di 0,15 mm/m per le distanze superiori ai 5 m.

Codici dei messaggi

Se dopo aver acceso il dispositivo più volte il messaggio **Error** non scompare, rivolgersi al rivenditore.
Se il messaggio **InFo** compare assieme a un numero premere il tasto Clear e attenersi alle seguenti istruzioni:

N.	Causa	Correzione
204	Errore di calcolo	Ripetere la misura.
252	Temperatura troppo alta	Far raffreddare il dispositivo.
253	Temperatura troppo bassa	Riscaldare il dispositivo.
254	Tensione della batteria insufficiente per la misura	Sostituire le batterie.
255	Il segnale ricevuto è troppo debole, il tempo di misura è troppo lungo	Cambiare la superficie su cui si effettua la misura (ad es. carta bianca).
256	Segnale ricevuto troppo alto	Cambiare la superficie su cui si effettua la misura (ad es. carta bianca).
257	Troppa luce sullo sfondo	Oscurare la superficie su cui si effettua la misura.
258	Misura non compresa nell'intervallo di misura	Correggere l'intervallo di misura.
260	Raggio laser interrotto	Ripetere la misura.

Classificazione laser

Lunghezza d'onda	635 nm
Massimo potere radiante in uscita utilizzato per la classificazione	0,95 mW
Frequenza di ripetizione degli impulsi	320 MHz
Durata degli impulsi	>400 ps
Divergenza del raggio	0,16 mrad x 0,6 mrad

Cura

- Pulire il dispositivo con un panno umido e morbido.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Non usare detergenti o solventi aggressivi.

Ambiti di responsabilità

La persona responsabile dello strumento deve accertarsi che tutti gli operatori comprendano e rispettino le istruzioni di sicurezza.

Ambito di responsabilità del produttore dell'attrezzatura originale:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

L'azienda sopra indicata è responsabile della fornitura dello strumento, compreso il manuale d'uso, in condizioni di totale sicurezza. L'azienda non è responsabile degli accessori di altri produttori.

Responsabilità della persona responsabile dello strumento:

- Comprendere le norme di sicurezza del prodotto e le istruzioni del manuale d'uso.
- Conoscere le normative di sicurezza locali relative alla prevenzione degli infortuni.
- Impedire l'accesso al prodotto da parte di persone non autorizzate.

es Manual de usuario

Descripción general del producto

1) Display
2) On / Medir (encender/medir)
3) Área / Unidad
4) Borrar / Apagar

Configuración del instrumento

Introducción

Lea detenidamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario antes de utilizar el producto por primera vez.

La persona responsable del producto deberá cerciorarse de que todos los usuarios entienden y cumplen estas instrucciones.

Datos técnicos

Precisión con condiciones favorables *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Precisión con condiciones desfavorables **	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Rango con condiciones favorables *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Rango con condiciones desfavorables **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Unidad mínima visualizada	1 mm / 0,04 in
Clase de láser	2
Tipo de láser	635 nm, < 1 mW
Ø punto láser a distancias	6 / 18 mm 10 / 30 m
Clase de protección	IP54
Desconexión autom. del láser	después de 90 s
Desconexión autom. de energía	después de 180 s
Duración de las pilas (2 x AAA)	hasta 5000 mediciones
Dimensiones (Al x P x An)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Peso (con pilas)	95 g / 3,4 oz
Rango de temperaturas: - Almacenaje - Funcionamiento	-25 hasta 70 °C -13 hasta 158 °F 0 hasta 40 °C 32 hasta 104 °F

* condiciones favorables son: objetivo reflectante blanco y difuso (pared pintada de blanco), baja iluminación de fondo y temperaturas moderadas.
** condiciones desfavorables son: objetivos con reflectividad menor o mayor o iluminación de fondo alta o temperaturas en el extremo superior o inferior del rango de temperatura especificado.
*** Las tolerancias aplican desde 0,2 m a 5 m con un nivel de confianza del 95%.
Con condiciones favorables, la tolerancia puede bajar en 0,1 mm/m para distancias por encima de 5 m.
Con condiciones desfavorables, la tolerancia puede bajar en 0,15 mm/m para distancias por encima de 5 m.

Códigos de mensaje

Si el mensaje **Error** no desaparece después de conectar el dispositivo repetidamente, contacte con el distribuidor.
Si aparece el mensaje **InFo** con un número, pulse el botón Clear y tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

N.º	Causa	Corrección
204	Error en el cálculo	Repetir la medición.
252	Temperatura demasiado alta	Dejar que el instrumento se enfríe.
253	Temperatura demasiado baja	Calentar el instrumento.
254	Tensión de las pilas demasiado baja para mediciones	Cambiar pilas.
255	Señal de recepción muy débil, tiempo de medición muy largo	Cambiar la superficie de objetivo (p. ej. papel blanco).
256	Señal de recepción demasiado potente	Cambiar la superficie de objetivo (p. ej. papel blanco).
257	Demasiada luz de fondo	Oscurecer el área de objetivo.
258	Medición fuera del rango de medición	Rango correcto.
260	Rayo láser interrumpido	Repetir medición.

Clasificación láser

Longitud de onda	635 nm
Máxima potencia emitida radiante usada para clasificación	0,95 mW
Frecuencia de repetición de impulso	320 MHz
Duración de impulso	>400ps
Divergencia del haz	0,16 mrad x 0,6 mrad

Cuidado

- Limpie el instrumento con un paño suave y húmedo.
- No introduzca nunca el instrumento en agua.
- No utilice nunca agentes o disolventes de limpieza agresivos.

Áreas de responsabilidad

La persona responsable del instrumento deberá cerciorarse de que todos los usuarios entienden y cumplen estas instrucciones.

Responsabilidades del fabricante del equipo original:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

La compañía mencionada es responsable del suministro del producto, incluyendo el Manual del usuario, en perfectas condiciones. La compañía no se hace responsable de los accesorios de terceros.

Ámbito de responsabilidad del encargado del instrumento:

- Entender las instrucciones de seguridad del producto y las instrucciones del Manual del usuario.
- Conocer las normas de seguridad local referidas a la prevención de accidentes
- Evitar siempre el acceso al producto de personal no autorizado.

Declaración de la FCC (aplicable en EE.UU.)

Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, según la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.
No obstante, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

pt Manual de Operação

Apresentação do Produto

1) Visor
2) Botão ON / Measure (Ligado/Medição)
3) Área / Unidades
4) Apagar / Off

Configuração do instrumento

Introdução

As instruções de segurança e o manual de operação devem ser lidos atentamente antes de o instrumento ser utilizado pela primeira vez.

A pessoa responsável pelo instrumento deve verificar se todos os utilizadores compreendem claramente estas instruções e controlar o seu estrito cumprimento.

Características técnicas

Exactidão com condições favoráveis*	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Exactidão com condições desfavoráveis **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Alcance com condições favoráveis *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Alcance com condições desfavoráveis **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Menor unidade visualizável	1 mm / 0.04 in
Classe de laser	2
Tipo de laser	635 nm, < 1 mW
Ø do ponto de laser às distâncias	6 / 18 mm 10 / 30 m
Classe de protecção	IP54
Desligação automática do laser	após 90 s
Desligação automática do instrumento	após 180 s
Duração das pilhas (2 x AAA)	até 5000 medições
Dimensões (A x P x L)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.14 x 1 in
Peso (com pilhas)	95 g / 3.4 oz
Gama de temperaturas: - Armazenamento - Operação	-25 a 70 °C -13 a 158 °F 0 a 40 °C 32 a 104 °F

* condições favoráveis definidas como: alvo reflector de cor branca e difuso (por exemplo: parede pintada branca), iluminação de fundo com reduzida intensidade e temperatura ambiente moderada.
** as condições desfavoráveis definidas como: alvos com reflectividade mais reduzida ou elevada ou iluminação de fundo de elevada intensidade ou temperaturas nos limites superior ou inferior da gama de temperaturas especificadas.
*** As tolerâncias são aplicáveis a 0,2 a 5 m com um nível de confiança de 95%.
Com condições favoráveis, a tolerância pode deteriorar-se em 0,1 mm/m para distâncias superiores a 5 m.
Com condições desfavoráveis, a tolerância pode deteriorar-se em 0,15 mm/m para distâncias superiores a 5 m.

Códigos de mensagens

Contactar o Distribuidor, se a mensagem **Error** não desaparecer após a desligação e ligação do instrumento diversas vezes.
Se a mensagem **InFo** for apresentada com um número, prima o botão Clear (Apagar) e seguir as instruções seguintes:

N.º	Causa	Correcção
204	Erro de cálculo	Efectuar novamente a medição.
252	Temperatura demasiado elevada	Deixar arrefecer o instrumento.
253	Temperatura demasiado reduzida	Aquecer o instrumento.
254	Tensão da pilha demasiado reduzida para realizar medições	Substituir as pilhas.
255	Sinal recebido demasiado fraco; a medição demora demasiado tempo	Substituir a superfície do alvo (por exemplo, com papel branco).
256	Sinal recebido demasiado intenso	Substituir a superfície do alvo (por exemplo, com papel branco).
257	Luz de fundo demasiado intensa	Sombrear a área do alvo.
258	Medição fora do alcance da medição	Corrigir o alcance da medição.
260	Interrupção do raio laser	Repetir a medição.

Classificação do laser

Comprimento de onda	635 nm
Potência radiante máxima utilizada para classificação	0,95 mW
Frequência da repetição do pulso	320 MHz
Duração do pulso	>400 ps
Divergência do feixe	0,16 mrad x 0,6 mrad

Cuidados e manutenção

- Limpar o instrumento com um pano macio e húmido.
- Não mergulhar o instrumento em líquidos de qualquer natureza.
- Não limpar o instrumento com produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Áreas de responsabilidade

A pessoa responsável pelo instrumento deve verificar se todos os utilizadores compreendem claramente estas instruções e o seu estrito cumprimento.

Responsabilidades do fabricante de equipamento original :

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Sítio Web: www.makita.com

A empresa acima identificada é responsável pelo fornecimento do produto, incluindo o Manual de Operação, em condições de total segurança. A empresa referida não é responsável pelos acessórios fabricados por terceiros.

Responsabilidades da pessoa responsável pelo instrumento:

- Compreender as instruções de segurança do instrumento e as instruções constantes do Manual de Operação.
- Familiarização com os regulamentos locais sobre a prevenção de acidentes.
- Impedir o acesso ao instrumento a pessoas não autorizadas.

nl Gebruiksaanwijzing

Product overzicht

1) Display
2) Aan / Meten
3) Oppervlakte / Eenheden
4) Reset / Uit

Instrument Instellen

Introductie

De veiligheidsinstructies en de handleiding dienen zorgvuldig te worden gelezen, voordat het instrument de eerste keer in gebruik wordt genomen.

De beheerder moet er op toezien, dat alle gebruikers deze aanwijzingen begrijpen en opvolgen.

Technische gegevens

Nauwkeurigheid bij gunstige omstandigheden *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Nauwkeurigheid bij ongunstige omstandigheden **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Bereik bij gunstige omstandigheden *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Bereik bij ongunstige omstandigheden **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Kleinste weergegeven eenheid	1 mm / 0.04 in
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Ø laserspot op afstanden	6 / 18 mm 10 / 30 m
Beschermingsklasse	IP54
Autom. laser uitschakelen	na 90 s
Automatisch uitschakelen	na 180 s
Levensduur batterijen (2 x AAA)	tot 5000 metingen
Afmetingen (h x d x b)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.14 x 1 in
Gewicht (met batterijen)	95 g / 3.4 oz
Temperatuurbereik: - Opslag - Werking	-25 tot 70 °C -13 tot 158 °F 0 tot 40 °C 32 tot 104 °F

* gunstige omstandigheden zijn: witte en egale reflecterende richtmerken (witgeverfde wand), weinig omgevingslicht and matige temperaturen.
** ongunstige omstandigheden zijn: richtmerken met lage of hoge reflectie of veel omgevingslicht of temperaturen aan de onder- of bovenzijde van het gespecificeerde temperatuurbereik.
*** Toleranties van toepassing van 0.2 m tot 5 m met een betrouwbaarheidsniveau van 95%.
Onder gunstige omstandigheden kan de tolerantie toenemen met 0.1 mm/m voor afstanden boven 5m.
Onder ongunstige omstandigheden kan de tolerantie toenemen met 0.15 mm/m voor afstanden boven 5m.

Meldingcodes

Als de melding **Error** niet verdwijnt na herhaaldelijk opnieuw inschakelen van het instrument, neem dan contact op met uw dealer.
Als de melding **InFo** verschijnt met een nummer, druk dan op de Reset toets en volg onderstaande instructies:

Nr.	Oorzaak	Oplossing
204	Rekenfout	Meting herhalen.
252	Temperatuur te hoog	Instrument af laten koelen.
253	Temperatuur te laag	Instrument opwarmen.
254	Batterijspanning te laag voor metingen	Wissel batterijen.
255	Retoursignaal te zwak, meettijd te lang	Wijzig het richtoppervlak (bijv. wit papier).
256	Retoursignaal te sterk	Wijzig het richtoppervlak (bijv. wit papier).
257	Te veel omgevingslicht	Richtgebied afschermen (schaduw).
258	Meting buiten meetbereik	Corrigeer het bereik.
260	Laserstraal onderbroken	Meting herhalen.

Laserclassificatie

Golflengte	635 nm
Maximale vermogen uitgezonden straling t.b.v. classificatie	0.95 mW
Puls herhaalfrequentie	320 MHz
Pulsduur	>400ps
Straaldivergentie	0.16 mrad x 0.6 mrad

Verzorging

- Het instrument reinigen met een vochtige, zachte doek.
- Het instrument nooit onder water dompelen.
- Nooit agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen gebruiken.

Verantwoordelijkheidsgebieden

De beheerder van het instrument moet er op toezien, dat alle gebruikers de instructies begrijpen en opvolgen.

Verantwoordelijkheden van de fabrikant van de oorspronkelijke apparatuur:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Bovenstaand bedrijf is verantwoordelijk voor de veiligheidstechnisch onberispelijke levering van het product, inclusief gebruiksaanwijzing. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor accessoires van derden.

Verantwoordelijkheden van de beheerder van het instrument:

- Hij begrijpt de veiligheidsinformatie voor het product en de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Hij is bekend met de plaatselijke veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van ongevallen.
- Hij voorkomt gebruik van het instrument door onbevoegden.

de Gebrauchsanweisung

Produktübersicht

1) Display
2) Ein / Messen
3) Fläche / Einheit
4) Zurück / Aus

Inbetriebnahme

Einführung

Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung vor der Erstinbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen.

Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.

Technische Daten

Genauigkeit bei günstigen Bedingungen *	± 2,0 mm / ± 0,08 in***
Genauigkeit bei ungünstigen Bedingungen **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Reichweite bei günstigen Bedingungen *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Reichweite bei ungünstigen Bedingungen **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Kleinste Anzeigeeinheit	1 mm / 0,04 in
Laserklasse	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Ø Laserpunkt auf Entfernung	6/18 mm 10/30 m
Schutzklasse	IP54
Autom. Abschaltung des Lasers	nach 90 s
Autom. Abschaltung des Geräts	nach 180 s
Batterielebensdauer (2 x AAA)	bis zu 5000 Messungen
Abmessungen (H x T x B)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,142,14 x 1 in
Gewicht (mit Batterien)	95 g / 3,4 oz
Temperaturbereich: - Lagerung - Betrieb	-25 bis 70 °C -13 bis 158 °F 0 bis 40 °C 32 bis 104 °F

* günstige Bedingungen sind: weisses und diffus reflektierendes Ziel (weiss gestrichene Wand), schwache Hintergrundbeleuchtung und gemässigte Temperaturen.
** ungünstige Bedingungen sind: Ziele mit geringerem oder höherem Reflexionsvermögen oder starke Hintergrundbeleuchtung oder Temperaturen am oberen oder unteren Ende des spezifizierten Temperaturbereichs.
*** Toleranzen gelten von 0.2 m bis 5 m mit einem Konfidenzniveau von 95 %.
Bei günstigen Bedingungen kann sich die Toleranz um 0.1 mm/m bei Distanzen über 5 m verschlechtern.
Bei ungünstigen Bedingungen kann sich die Toleranz um 0.15 mm/m bei Distanzen über 5 m verschlechtern.

Meldungscodes

Verschwindet die Meldung **Error** nach mehrmaligem Ein- und Ausschalten des Geräts nicht, wenden Sie sich bitte an den Händler.
Wird die Meldung **InFo** in Kombination mit einer Zahl angezeigt, Taste CLEAR drücken und folgende Hinweise beachten:

Nr.	Ursache	Behebung
204	Fehler in der Berechnung	Messung wiederholen.
252	Temperatur zu hoch	Gerät abkühlen lassen.
253	Temperatur zu niedrig	Gerät wärmen.
254	Batteriespannung zu niedrig für Messungen	Batterien wechseln.
255	Empfangssignal zu schwach, Messzeit zu lang	Andere Zieloberfläche verwenden (z.B. weisses Papier).
256	Empfangssignal zu stark	Andere Zieloberfläche verwenden (z.B. weisses Papier).
257	Zu viel Hintergrundlicht	Zielbereich abdunkeln.
258	Messung ausserhalb des Messbereichs	Messbereich korrigieren.
260	Laser wurde unterbrochen	Messung wiederholen.

Laserklassifizierung

Wellenlänge	635 nm
Maximale Spitzen-Strahlungsleistung	0.95 mW
Impulsfolgefrequenz	320 MHz
Impulsdauer	>400ps
Strahldivergenz	0.16 mrad x 0.6 mrad

Pflege

- Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.
- Gerät niemals in Wasser eintauchen.
- Gerät niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmitteln reinigen.

Verantwortungsbereiche

Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.

Verantwortungsbereich des Herstellers der Originalausrüstung:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Das oben genannte Unternehmen ist verantwortlich für die sicherheitstechnisch einwandfreie Lieferung des Produkts inklusive Gebrauchsanweisung. Das oben genannte Unternehmen ist nicht verantwortlich für Fremdzubehör.

Verantwortungsbereich des Betreibers:

- Verständnis der Sicherheitshinweise auf dem Produkt und der Instruktionen in der Gebrauchsanweisung.
- Kenntnis der örtlichen Sicherheitsvorschriften zur Unfallverhütung.
- Gerät zu jeder Zeit vor dem Zugriff unberechtigter Personen schützen.

pl Instrukcja obsługi

Przegląd

1) Wyświetlacz
2) Załączanie/pomiar
3) Powierzchnia/ Jednostki
4) Kasowanie/wyłączanie

Ustawienia instrumentu

Wprowadzenie

Przed pierwszym użyciem instrumentu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa.

Osoba odpowiedzialna za dysponowanie instrumentem musi upewnić się, czy wszyscy użytkownicy zapoznali się ze wspomnianymi materiałami oraz czy zamierzają stosować się co do ich treści.

Dane techniczne

Dokładność w warunkach korzystnych *	± 2,0 mm / ± 0,08 cala ***
Dokładność w warunkach niekorzystnych **	± 3,0 mm / ± 0,12 cala***
Zasięg w warunkach korzystnych *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Dokładność w warunkach niekorzystnych **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Najmniejsza wyświetlana jednostka	1 mm / 0,04 in
Klasa lasera	2
Typ lasera	635 nm, < 1 mW
Ø plamki lasera na odległości	6 / 18 mm 10 / 30 m
Stopień ochrony	IP54
Automatyczne wyłączenie lasera	po 90 s
Automatyczne wyłączenie urządzenia	po 180 s
Żywotność baterii (2 x AAA)	do 5000 pomiarów
Wymiary (wys. x gł. x szer.)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Waga (z bateriami)	95 g/3,4 oz
Zakres temperatur: - Przechowywanie - Praca	od -25 do 70 °C od -13 do 158 °F od 0 do 40 °C od 32 do 104 °F

* Warunki korzystne: białe obiekty powodujące odbicie rozproszone (ściana pomalowana na biało), niskie oświetlenie tła i umiarkowane temperatury.
** Warunki niekorzystne: obiekty o niskim lub wysokim współczynniku odbicia lub wysokie oświetlenie tła lub temperatury w określonym zakresie dolnym lub górnym.
*** Tolerancje dotyczą odległości od 0,2 m do 5 m, na poziomie ufności 95%.
W warunkach korzystnych zakres tolerancji może pogorszyć się o 0,1 mm/m dla odległości powyżej 5 m.
W warunkach niekorzystnych zakres tolerancji może pogorszyć się o 0,15 mm/m dla odległości powyżej 5 m.

Kody komunikatów

Jeśli komunikat **Błąd** nie zniknie po kilkukrotnym zrestartowaniu urządzenia, to należy skontaktować się ze sprzedawcą.
Jeśli komunikat **InFo** pojawi się z cyfrą, to należy nacisnąć przycisk Clear i przestrzegać następujących wskazówek:

Nr	Przyczyna	Środki zaradcze
204	Błąd obliczeń	Wykonaj ponownie pomiar.
252	Za wysoka temperatura	Pozostaw urządzenie do schłodzenia.
253	Za niska temperatura	Rozgrzej urządzenie.
254	Za niskie napięcie baterii do pomiarów	Wymień baterie.
255	Zbyt słaby sygnał zwrotny, zbyt długi czas pomiaru	Zmień powierzchnię celowania (np. podkładając białą kartkę).
256	Zbyt silny sygnał zwrotny	Zmień powierzchnię celowania (np. podkładając białą kartkę).
257	Zbyt silne podświetlenie tła	Zacień obszar celowania.
258	Pomiar poza możliwym zasięgiem	Skoryguj zasięg.
260	Zakłócona wiązka lasera	Powtórz pomiar.

Klasyfikacja lasera

Długość fali	635 nm
Maksymalna moc wyjściowa promieniowania używana do klasyfikacji	0,95 mW
Częstotliwość powtarzania impulsów	320 MHz
Czas trwania impulsu	>400ps
Rozbieżność wiązki	0,16 x 0,6 mrad

Dbałość

- Urządzenie należy czyścić wilgotną, miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie stosować agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Zakres odpowiedzialności

Osoba odpowiedzialna za produkt musi dopilnować, aby wszyscy użytkownicy zrozumieli treść instrukcji obsługi i przestrzegali zawartych w niej wskazówek.

Odpowiedzialność producenta oryginalnego sprzętu:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Przedsiębiorstwo odpowiada za dostarczenie produktu wraz z instrukcją obsługi w sposób całkowicie bezpieczny. Firma nie odpowiada natomiast za akcesoria pochodzące od innych producentów.

Odpowiedzialność osoby obsługującej instrument:

- Zrozumienie instrukcji bezpieczeństwa oraz zaleceń znajdujących się w instrukcji obsługi.
- Zaznajomienie się z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Zapobieganie dostępności do instrumentu osobom niepowołanym.

fi Käyttöohje

Tuotteen yleiskuva

1) Näyttö
2) Päälle / Mittaa
3) Pinta-ala / Yksiköt
4) Tyhjennä / Pois

Käyttö asennus

Johdanto

Turvallisuusohjeet ja käyttöohje tulee lukea läpi huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä ensimmäistä kertaa.

Kojeen vastuuhenkilön on varmistettava, että kaikki käyttäjät ymmärtävät nämä ohjeet ja noudattavat niitä.

Tekniset tiedot

Tarkkuus suotuisissa olosuhteissa *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Tarkkuus epäsuotuisissa olosuhteissa **	± 3,0 mm / ± 0,12in ***
Toimintasäde suotuisissa olosuhteissa *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Toimintasäde epäsuotuisissa olosuhteissa **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Pienin näytettävä yksikkö	1 mm / 0,04 in
Laserluokka	2
Lasertyyppi	635 nm, < 1 mW
Ø laserpiste etäisyyksillä	6 / 18 mm 10 / 30 m
Suojausluokka	IP54
Autom. laserin päältä pois kytkeminen	90 s jälkeen
Autom. virrankatkaisu	180 s jälkeen
Paristojen kestävyys (2 x AAA)	enintään 5000 mittausta
Mitat (K x S x L)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Paino (paristojen kanssa)	95 g
Lämpötila-alue: - Säilytys - Käyttö	-25 - 70 °C -13 - 158 °F 0 - 40 °C 32 - 104 °F

* suotuisat olosuhteet ovat: valkoinen ja hajaheijastava kohde (valkoinen maalattu seinä), heikko taustavalaistus ja kohtuulliset lämpötilat.
** epäsuotuisat olosuhteet ovat: heikomman tai voimakkaamman heijastavuuden kohteet tai voimakas taustavalaistus tai lämpötilat, jotka ovat määritetyn lämpötila-alueen ylä- tai alapäässä.
*** Toleranssit pätevät välillä 0,2 m - 5 m luotettavuustasolla 95 %.
Suotuisissa olosuhteissa toleranssi voi heiketä 0,1 mm/m for yli 5 m:n etäisyyksillä.
Epäsuotuisissa olosuhteissa toleranssi voi heiketä 0,15 mm/m for yli 5 m:n etäisyyksillä.

Viestikoodit

Jos viesti **Virhe** ei katoa laitteen toistuvan päälle kytkemisen jälkeen, ota yhteyttä myyjään.
Jos viesti **Tiedot** ilmestyy numeron kanssa, paina Tyhjennä-painiketta ja noudata seuraavia ohjeita:

Nro	Syy	Korjaus
204	Laskentavirhe	Suorita mittaus uudelleen.
252	Lämpötila liian korkea	Jäähdytä laite.
253	Lämpötila liian matala	Lämmitä laite.
254	Pariston jännite liian matala mittauksiin	Vaihda paristot.
255	Vastaanotettu signaali liian heikko, mittausaika liian pitkä	Vaihda kohdepintaa (esim. valkoinen paperi).
256	Vastaanotettu signaali liian kirkas	Vaihda kohdepintaa (esim. valkoinen paperi).
257	Liikaa taustavaloa	Varjosta kohdealue.
258	Mittaus mittausalueen ulkopuolella.	Korjaa alue.
260	Lasersäteessä häiriö	Toista mittaus.

Laserluokitus

Aallonpituus	635 nm
Luokitteluun käytetty säteilyn maksimiulostulo	0,95 mW
Pulssin toistotaajuus	320 MHz
Pulssin kesto	>400ps
Säteen divergenssi	0,16 mrad x 0,6 mrad

Huolto

- Puhdista laite kostealla, pehmeällä kankaalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai liuottimia.

Vastuualueet

Henkilön, joka vastaa kojeesta, tulee varmistaa, että kaikki käyttäjät ymmärtävät nämä ohjeet ja noudattavat niitä.

Alkuperäisen laitteiston valmistajan vastuut:

Alkuperäisen laitteiston valmistajan vastuut:
Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Edellä mainittu yhtiö on vastuussa tuotteen toimittamisesta, Käyttöohje mukaanlukien, täysin turvallisessa kunnossa.
Edellä mainittu yhtiö ei ole vastuussa kolmansien osapuolten tarvikkeista.

Laitteen vastuuhenkilön velvollisuudet:

- Ymmärtää laitteen turva- ja käyttöohjeet.
- Tuntea voimassa olevat paikalliset onnettomuuksien ennaltaehkäisyä koskevat säännöt.
- Estää aina valtuuttamattomien henkilöiden pääsy käsiksi tuotteeseen.

hu Használati útmutató

Áttekintés

1) Kijelző
2) Be / Mérés
3) Terület / Mértékegységek
4) Törlés / Ki

A műszer beállítása

Bevezetés

A termék első használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat és a használati útmutatót.

A termékért felelős személynek biztosítani kell, hogy az összes felhasználó megértse és betartsa ezeket az utasításokat.

Műszaki adatok

Pontosság kedvező körülmények esetén *	± 2,0 mm / ± 0,08 in***
Pontosság kedvezőtlen körülmények esetén **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Mérési tartomány kedvező körülmények esetén *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Mérési tartomány kedvezőtlen körülmények esetén **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Legkisebb kijelzett mennyiség	1 mm / 0,04 in
Lézerosztály	2
Lézertípus	635 nm, < 1 mW
Lézerpont átmérője (távolság esetén)	6 / 18 mm 10 / 30 m
Védettségi osztály	IP54
Automatikus lézerkikapcsolás	90 s után
Műszer aut. kikapcsolása	180 s után
Elem élettartama (2 x AAA)	5000 mérésig
Méretek (M x H x Sz)	115 x 53 x 25 mm
Súly (elemmel)	95 g / 3,4 oz
Hőmérsékleti határok: - Tárolás - Üzemelés	–25–70 °C 0–40 °C

* kedvező körülmények: fehér és diffúz fényvisszaverő felület (fehérre festett fal), gyenge háttérvilágítás és közepes hőmérséklet.
** kedvezőtlen körülmények: alacsonyabb vagy magasabb fényvisszaverő képességű felületek vagy erős háttérvilágítás vagy a megadott hőmérsékleti tartomány felső vagy alsó határához közeli hőmérsékletek.
*** A tűrés 0,2 m és 5 m közötti távolságra vonatkozik, 95%-os megbízhatósággal.
A tűréshatár 0,1 mm/m értékkel megnőhet 5 m feletti távolságoknál, kedvező körülmények esetén.
A tűréshatár 0,15 mm/m értékkel megnőhet 5 m feletti távolságoknál, kedvezőtlen körülmények esetén.

Üzenetkódok

Ha az **Error** (Hiba) üzenet a műszer ismételt ki- és bekapcsolása után sem tűnik el, forduljon a forgalmazóhoz.
Ha egy szám kíséretében megjelenik az **InFo** üzenet, akkor nyomja meg a Clear (Törlés) gombot, és kövesse az alábbi utasításokat:

Szám	Ok	Javítás
204	Számítási hiba	Végezze el a mérést újra.
252	A hőmérséklet túl magas	Várja meg, amíg a műszer lehűl.
253	A hőmérséklet túl alacsony	Melegítse fel a műszert.
254	Az elem feszültsége túl alacsony a méréshez	Cserélje ki az elemeket.
255	A mérőjel túl gyenge, a mérési idő túl hosszú	Módosítsa a célfelületet (pl. fehér papír).
256	A mérőjel túl erős	Módosítsa a célfelületet (pl. fehér papír).
257	Túl sok a háttérfény	Árnyékolja a célterületet.
258	A mérés a mérési tartományon kívül esik	Helyesbítse a tartományt.
260	A lézersugár megszakadt	Ismételje meg a mérést.

Lézerosztály

Hullámhossz	635 nm
A minősítéshez használt maximális kimenő sugárzási teljesítmény	0,95 mW
Impulzus-ismétlődési frekvencia	320 MHz
Impulzus-időtartam	>400 ps
Nyalábdivergencia	0,16 mrad x 0,6 mrad

Karbantartás

- Nedves, puha kendővel tisztítsa meg a készüléket.
- A készüléket soha ne merítse vízbe.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldatokat.

Felelősségvállalás

A készülékért felelős személynek biztosítani kell, hogy az összes felhasználó megértse és betartsa ezeket az utasításokat.

Az eredeti berendezés gyártójának felelőssége:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

A fenti cég a felelős az általa gyártott terméknek a Használati útmutatóval együtt történő biztonságos szállításáért, de nem felelős a külső gyártók által előállított kiegészítőkért.

A műszer felügyeletével megbízott személy felelőssége:

- A termék biztonsági előírásainak és használati utasításának megértése.
- A helyi baleset-megelőzési szabályok tökéletes ismerete.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a készülékhez illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.

bg Наръчник за експлоатация

Преглед

1) Дисплей
2) Включване / Измерване
3) Площ / единици
4) Изчистване / Изключване

Настройка на инструмента

Въведение

Преди продукта да бъде използван за първи път, инструкции за безопасност и ръководството на потребителя трябва да бъдат внимателно прочетени изцяло.

Отговорното за продукта лице трябва да се убеди, че всички потребители са разбрали тези инструкции и ги спазват.

Технически данни

Точност при благоприятни условия *	± 2,0 мм / ± 0,08 in ***
Точност при неблагоприятни условия **	± 3,0 мм / ± 0,12 in ***
Обхват при благоприятни условия *	0,2-30 м / 0,6-98 ft
Обхват при неблагоприятни условия **	0,2-20 м / 0,6-66 ft
Най-малък визуализиран елемент	1 мм / 0.04 in
Лазерен клас	2
Тип лазер	635 nm, < 1 mW
Ø лазерна точка при дистанции	6 / 12 мм 10 / 20 м
Защитен клас	IP54
Автоматично изключване на лазер	след 90 сек
Автоматично изключване на захранване	след 180 сек
Трайност на батерия (2 x AAA)	до 5000 измервания
Размери (В x Д x Ш)	115 x 53 x 25 мм 4,5 x 2,14 x 1 in
Тегло (с батерии)	95 гр. / 3.4 oz
Температурен обхват: Съхранение Работа	-25 до 70°C -13 до 158°F 0 до 40°C 32 до 104°F

* Благоприятни условия са: бяла цел с разсеяно отразяване (боядисана в бяло стена), слабо фоново осветление и умерени температури.
** Неблагоприятни условия са: цели с ниска или висока отразителна способност или силно фоново осветление, или температури в горния или долния край на посочения температурен обхват.
*** Допуските са приложими от 0,2 м до 5 м със степен на сигурност от 95%.
При благоприятни условия, допускът може да се влоши с 0.1 мм/м за разстояния над 5 м.
При неблагоприятни условия, допускът може да се влоши с 0.15 мм/м за разстояния над 5 м.

Кодове на съобщения

ІСвържете с дилър, ако съобщението **Error** не изчезне след многократно включване на устройството.
Ако се появи съобщение **InFo с** номер, спазвайте следните инструкции::

№	Причина	Корекция
204	Грешка в изчисление	Извършете измерването отново.
252	Температурата е прекалено висока	Оставете устройството да се охлади.
253	Температурата е прекалено ниска	Затоплете устройството.
254	Напрежението на батерията е прекалено ниско за измервания	Сменете батериите.
255	Полученият сигнал е прекалено слаб, времето за измерване е прекалено дълго	Сменете целевата повърхност (напр. бяла хартия).
256	Полученият сигнал е прекалено силен	Сменете целевата повърхност (напр. бяла хартия).
257	Прекалено много фонова светлина	Заслонете целевата площ.
258	Измерване извън обхвата за измерване	Коригирайте обхвата.
260	Лазерният лъч е прекъснат	Повторете измерването.

Класификация на лазера

Дължина на вълната	635 nm
Максимална излъчвана изходна мощност, използвана за класификация	0.95 mW
Честота на повтаряне на пулсация	320 MHz
Продължителност на пулсация	>400 ps
Разширение на лъча	0.16 mrad x 0.6 mrad

Грижа

- Почиствайте устройството с влажна, мека кърпа.
- Никога не потопявайте устройството във вода.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

Области на отговорност

Отговорното за инструмента лице трябва да се убеди, че всички потребители са разбрали тези инструкции и ги спазват.

Отговорности на производителя на оригиналното оборудване:

Makita Corporation Anjo, Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Компанията носи отговорности за доставката на продукта, включително на Ръководството на потребителя в изправно състояние. Посочената по-горе компания не носи отговорност за аксесоари на трети страни.

Отговорностите на лицето, отговарящо за инструмента:

- Да се запознае с инструкциите за безопасност във връзка с продукта и инструкциите в настоящото Ръководство на потребителя.
- Да познава местните разпоредби, отнасящи се до безопасността, и мерките за предотвратяване на аварии.
- Никога не допускайте неоторизиран персонал до продукта.

sk Návod na použitie

Prehľad výrobku

1) Displej
2) Zap./Merať
3) Plocha / Jednotky
4) Vymazať/Vyp.

Nastavenie prístroja

Úvod

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na použitie.

Osoba zodpovedná za výrobok musí zabezpečiť, že všetci používatelia im rozumejú a dodržiavajú ich.

Technické údaje

Presnosť za priaznivých podmienok *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Presnosť za nepriaznivých podmienok **	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Rozsah za priaznivých podmienok *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Rozsah za nepriaznivých podmienok **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Najmenšia zobrazená jednotka	1 mm/0,04 in
Trieda lasera	2
Typ lasera	635 nm, < 1 mW
Ø laserového lúča vo vzdialenostiach	6/18 mm 10/30 m
Trieda ochrany	IP54
Automatické vypnutie lasera	po 90 sek.
Automatické vypnutie napájania	po 180 sek.
Výdrž batérií (2 x AAA)	do 5000 meraní
Rozmer (V x H x Š)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Hmotnosť (s batériami)	95 g / 3,4 oz
Teplotný rozsah: - Skladovanie - Ovládanie	-25 až 70 °C -13 až 158 °F 0 až 40 °C 32 až 104 °F

* Priaznivé podmienky sú: biely a rozptýlený odrážajúci cieľ (na bielo natretá stena), slabé osvetlenie pozadia a mierne teploty.
** Nepriaznivé podmienky sú: ciele s nižšou alebo vyššou odrazivosťou alebo veľké osvetlenie pozadia alebo teploty na hornom alebo dolnom konci špecifikovaného teplotného rozsahu.
*** Tolerancia sa aplikuje od 0,2 m do 5 m s 95 % úrovňou spoľahlivosti.
Za priaznivých podmienok sa môže tolerancia zhoršiť o 0.1 mm/m pre vzdialenosti nad 5 m.
Za priaznivých podmienok sa môže tolerancia zhoršiť o 0.15 mm/m pre vzdialenosti nad 5 m.

Kódy správ

Ak správa **Error** nezmizne po opakovanom zapnutí zariadenia, kontaktujte predajcu.
Ak sa objaví správa **InFo** spolu s číslom, stlačte tlačidlo Vymazať a dodržte nasledujúce pokyny:

Č.	Príčina	Oprava
204	Chybná kalkulácia	Vykonajte meranie znova.
252	Príliš vysoká teplota	Nechajte zariadenie vychladnúť.
253	Príliš nízka teplota	Zahrejte zariadenie.
254	Na meranie je príliš slabé napätie batérie	Vymeňte batérie.
255	Prijatý signál je veľmi slabý, čas merania príliš dlhý	Zmeňte cieľový povrch (napr. biely papier).
256	Prijatý signál je príliš silný	Zmeňte cieľový povrch (napr. biely papier).
257	Príliš silné osvetlenie pozadia	Zatieňte cieľovú oblasť.
258	Meranie mimo rozsahu merania	Opravte rozsah.
260	Prerušenie laserového lúča	Zopakujte meranie.

Klasifikácia lasera

Vlnová dĺžka	635 nm
Maximálny výstupný výkon prenášaný žiarením pre klasifikáciu	0.95 mW
Opakovací kmitočet impulzov	320 MHz
Trvanie impulzu	>400 ps
Odchýlka lúča	0,16 mrad x 0,6 mrad

Údržba

- Zariadenie čistite mäkkou, vlhkou handričkou.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Oblasti zodpovednosti

Osoba zodpovedná za zariadenie musí zabezpečiť, že všetci používatelia im rozumejú a dodržiavajú ich.

Zodpovednosti výrobcu originálneho vybavenia:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Vyššie uvedená spoločnosť je zodpovedná za dodanie produktu, vrátane návodu na použitie v úplne bezpečnom stave. Vyššie uvedená spoločnosť nie je zodpovedná za príslušenstvo vyrobené treťou stranou.

Zodpovednosti osoby, ktorá má zariadenie na starosti:

- Rozumieť bezpečnostným pokynom na výrobku a pokynom v návode na použitie.
- Poznať miestne bezpečnostné predpisy vzťahujúce sa na predchádzanie nehodám.

Neoprávnenému personálu zamedzte prístup k výrobku.

ro Manual de utilizare

Prezentare generală produs

1) Ecran
2) Pornit / Măsurare
3) Aria / Unități
4) Ștergere / Oprit

Configurația instrumentului

Prefață

Înainte de prima utilizare a acestui produs, citiți cu atenție toate instrucțiunile de securitate și manualul utilizatorului.

Persoana responsabilă de acest instrument trebuie să se asigure că toți utilizatorii înțeleg și respectă prezentele instrucțiuni.

Date tehnice

Precizie în condiții favorabile *	± 2,0 mm / ± 0,08 țoli ***
Precizie în condiții nefavorabile **	± 3,0 mm / ± 0,12 țoli ***
Interval în condiții nefavorabile *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Interval în condiții nefavorabile **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Cea mai mică unitate afișată	1 mm / 0.04 țoli
Clasa laser	2
Tip laser	635 nm, < 1 mW
Ø punctului laser la distanțe	6 / 18 mm 10 / 30 m
Clasa de protecție	IP54
Oprirea automată a laserului	după 90 s
Oprirea automată a alimentării	după 180 s
Durata de viață a bateriei (2 x AAA)	până la 5000 de măsurători
Dimensiuni (H x L x l)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 țoli
Greutate (fără baterii)	95 g / 3,4 oz
Domeniu de temperaturi: - Depozitare - Funcționare	-25 până la 70°C -13 până la 158°F 0 până la 40°C 32 până la 122°F

* Condițiile favorabile sunt: o țintă de reflexie albă și difuză (perete vopsit alb), o iluminare redusă în fundal și temperaturi moderate.
** Condițiile nefavorabile sunt: ținte cu grad de reflexie mai scăzut sau mai înalt sau o iluminare puternică de fundal sau temperaturi la capătul superior sau inferior al intervalului specificat de temperatură.
*** Toleranțele se aplică de la 0,2 m până la 5 m cu un nivel de precizie de 95%.
În condiții favorabile, toleranța poate scădea cu 0.1 mm/s, în cazul distanțelor de peste 5 m.
În condiții nefavorabile, toleranța poate scădea cu 0.15 mm/s, în cazul distanțelor de peste 5 m.

Coduri pentru mesaje

Dacă mesajul **Error** nu dispare la închiderea și deschiderea repetată a instrumentului, contactați distribuitorul.
Dacă mesajul **InFo** apare cu un număr, apăsați tasta Clear (Ștergere) și respectați următoarele instrucțiuni:

Nr.	Cauza	Rezolvare
204	Eroare de calcul	Repetați măsurătoarea.
252	Temperatura este prea ridicată	Lăsați instrumentul să se răcească.
253	Temperatura este prea scăzută.	Încălziți instrumentul.
254	Tensiunea bateriei este prea scăzută pentru măsurători	Înlocuiți bateriile.
255	Semnalul recepționat este prea slab, timpul de măsurare este prea lung.	Schimbați suprafața-țintă (de ex., hârtie albă).
256	Semnalul recepționat este prea puternic	Schimbați suprafața-țintă (de ex., hârtie albă).
257	Lumina de fundal este prea puternică	Întunecați zona-țintă.
258	Măsurătoarea depășește domeniul de măsurare	Corectați limitele.
260	Fasciculul laser se întrerupe	Repetați măsurătoarea.

Clasificare laser

Lungime de undă	635 nm
Putere radiantă de ieșire maximă utilizată pentru clasificare	0.95 mW
Frecvența repetare impuls	320 MHz
Durata impulsului	>400 ps
Divergența fasciculului	0.16 mrad x 0.6 mrad

Îngrijire

- Ștergeți instrumentul cu o cârpă umedă și moale.
- Nu introduceți instrumentul în apă.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare agresivi.

Domenii de responsabilitate

Persoana responsabilă de acest instrument trebuie să se asigure că toți utilizatorii înțeleg și respectă prezentele instrucțiuni.

Responsabilitatea producătorului echipamentului original:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Compania sus-menționată este responsabilă de furnizarea produsului, inclusiv a manualului de utilizare și a accesoriilor originale, în stare de totală siguranță. Compania sus-menționată nu este responsabilă de accesoriile produse de terți.

Obligațiile persoanei responsabile de instrument:

- Să înțeleagă instrucțiunile de siguranță referitoare la produs, precum și instrucțiunile din manualul utilizatorului.
- Să cunoască reglementările locale privind prevenirea accidentelor.
- Să prevină accesul personalului neautorizat la produs.

hr Korisnički priručnik

Pregled proizvoda

1) Zaslon 3) Površina / Jedinice
2) Uklj/Mjerenje 4) Obriši/isklj.

Podešavanje instrumenta

Uvod

Sigurnosne upute i korisnički priručnik treba pročitati pažljivo prije prve uporabe proizvoda.

Osoba odgovorna za ovaj proizvod mora osigurati da svi korisnici razumiju ove upute i pridržavaju ih se.

Tehnički podaci

Točnost u povoljnim uvjetima *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Točnost u nepovoljnim uvjetima **	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Mjerno područje u nepovoljnim uvjetima *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Mjerno područje u nepovoljnim uvjetima **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Najmanja prikazana jedinica	1 mm / 0.04 in
Klasa lasera	2
Tip lasera	635 nm, < 1 mW
Ø točke lasera na udaljenostima	6 / 18 mm 10 / 30 m
Klasa zaštite	IP54
Autom. isključivanje lasera	poslije 90 s
Autom. prekid napajanja	poslije 180 s
Trajnost baterija (2 x AAA)	do 5000 mjerenja
Dimenzije (V x Š x D)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Težina (s baterijama)	95 g / 3,4 oz
Temperaturni raspon: - Skladištenje - Rad	-25 do 70°C -13 do 158°F 0 do 40°C 32 do 104°F

* Povoljni uvjeti su: bijela i difuzno reflektirajuća metu (bijelo obojani zid), slabo osvjetljenje pozadine i umjerene temperature.

** Nepovoljni uvjeti su: mete s manjom ili većom refleksijom ili jako osvjetljenje pozadine ili temperature na gornjem ili donjem kraju navedenog temperaturnog raspona.

*** Odstupanja su od 0,2 m do 5 m uz razinu pouzdanosti od 95%.

Uz povoljne uvjete odstupanja se mogu pomaknuti za 0.1 mm/m za udaljenosti iznad 5 m.

Uz nepovoljne uvjete odstupanja se mogu pomaknuti za 0.15 mm/m za udaljenosti iznad 5 m.

Šifre poruka

Ako poruka **Error** (Greška) ne nestane ni nakon što više puta uključite uređaj, obratite se prodavaču.
Ako se poruka **InFo** (Info) pojavi s brojem, pritisnite gumb Obriši i obratite pozornost na sljedeće upute:

Br.	Uzrok	Korekcija
204	Pogreška u izračunu	Ponovno izvršite mjerenje.
240	Pogreška pri prijenosu podataka	Ponovite postupak.
252	Temperatura je previsoka	Ostavite uređaj da se ohladi.
253	Temperatura je preniska	Ostavite uređaj da se zagrije.
254	Napon baterije prenizak je mjerenje	Promijenite baterije.
255	Primljeni signal je preslab, mjerenje traje predugo	Promjenite ciljnu površinu (npr. bijeli papir).
256	Primljeni signal je prejak	Promjenite ciljnu površinu (npr. bijeli papir).
257	Previše pozadinskog osvjetljenja	Zasjenite ciljano područje.
258	Rezultati mjerenja izvan mjernog područja	Korigirajte mjerno područje.
260	Laserski zrak je prekinut	Ponovite mjerenje.

Klasifikacija lasera

Valna duljina	635 nm
Maksimalna izlazna snaga zračenja korištena za klasifikaciju	0.95 mW
Učestalost ponavljanja impulsa	320 MHz
Trajanje impulsa	>400 ps
Otklon zraka	0.16 mrad x 0.6 mrad

Njega

- Očistite uređaj vlažnom, mekom krpom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nikada ne koristite agresivna sredstava za čišćenje ili otapala.

Područja odgovornosti

Osoba odgovorna za ovaj instrument mora osigurati da svi korisnici razumiju ove upute i pridržavaju ih se.

Odgovornosti proizvođača izvorne opreme:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Iznad spomenuta tvrtka odgovorna je za isporučivanje proizvoda, uključujući i priručnik, u potpunosti sigurnom stanju. Iznad spomenuta tvrtka nije odgovorna za pribor treće strane.

Odgovornosti osobe zadužene za instrument:

- Razumijeti sigurnosne upute na proizvodu i upute u korisničkom priručniku.
- Biti upoznata s lokalnim sigurnosnim propisima koji se odnose na sprječavanje nesreća.
- Uvijek spriječiti pristup proizvodu neovlaštenim osobama.

sr Приручник за кориснике

Преглед

1) Екран 3) Површина /Јединице
2) Укљ/мерење 4) Обриши/искљ.

Подешавање инструмента

Увод

Сигурносна упутства и кориснички приручник треба пажљиво прочитати пре прве употребе производа.

Особа која је одговорна за овај производ мора да се постара да сви корисници разумеју ова упутства и да их се придржавају.

Технички подаци

Прецизност под повољним условима *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Прецизност под неповољним условима **	± 3,0 mm / ± 0.12 in***
Мерно подручје у повољним условима *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Мерно подручје у неповољним условима **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Најмања приказана јединица	1 mm / 0.04 in
Класа ласера	2
Тип ласера	635 nm, < 1 mW
Ø тачка ласера при удаљености	6 / 12 mm 10 / 20 m
Класа заштите	IP54
Аутом. искључивање ласера	након 90 с
Аутом. прекид напајања	након 180 с
Трајност батерија (2 x AAA)	до 5000 мерења
Димензије (В x Ш x Д)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2.14 x 1 in
Тежина (с батеријама)	95 g / 3.4 oz.
Температурни распон: Складиштење Рад	-25 до 70 °C -13 до 158 °F 0 до 40 °C 32 до 104°F

* Повољни услови су: бела и дифузно рефлектујућа мета (бело обојени зид), слабо осветљење позадине и умерене температуре.

** Неповољни услови су: мете с мањом или већом рефлексијом или јако осветљење позадине или температуре на горњем или доњем крају наведеног температурног распона.

*** Одступања су од 0,2 m до 5 m уз ниво поузданости од 95%.

У повољним условима, праг толеранције може да се погорша до 0.1 mm/m за удаљености веће од 5 m.

У неповољним условима, праг толеранције може да се погорша до 0.15 mm/m за удаљености веће од 5 m.

Шифре порука

Ако порука **Error (Грешка)** не нестане ни након што више пута укључите апарат, обратите се продавцу.
Ако се порука **InFo (Инфо)** појави са бројем, притисните дугме Обриши и обратите пажњу на следећа упутства:

Бр.	Узрок	Корекција
204	Грешка у прорачуну	Поново извршите мерење.
252	Температура је превисока	Оставите апарат да се охлади.
253	Температура је прениска	Оставите апарат да се загреје.
254	Волтажа батерија је прениска за мерења	Замените батерије.
255	Примљени сигнал је сувише слаб, мерење траје предуго	Промените циљну површину (нпр. бели папир).
256	Примљени сигнал је сувише јак	Промените циљну површину (нпр. бели папир).
257	Превише позадинског осветљења	Засените циљно подручје.
258	Резултати мерења су изван мерног подручја	Коригујте мерно подручје.
260	Ласерски зрак је прекинут	Поновите мерење.

Класификација ласера

Таласна дужина	635 nm
Максимална радијантна излазна снага коришћена за класификацију	0.95 mW
Фреквенција понављања импулса	320 MHz
Трајање импулса	>400 ps
Отклон зрака	0.16 mrad x 0.6 mrad

Одржавање

- Очистите апарат влажном, меком крпом.
- Апарат никада немојте да потапате у воду.
- Никада немојте да користите агресивна средства за чишћење или растараче.

Подручја одговорности

Особа која је одговорна за овај инструмент мора се постарати да сви корисници разумеју ова упутства и да их се придржавају.

Одговорности произвођача оригиналне опреме:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Интернет: www.makita.com

Горе поменута компанија одговорна је да испоручи уређај, укључујући и кориснички приручник, у беспрекорном стању. Горе поменута компанија није одговорна за прибор чији је произвођач трећа страна.

Одговорности особе задужене за инструмент:

- Да разуме сигурносна упутства на производу и упутства у корисничком приручнику.
- Да познаје локалне безбедносне прописе који се односе на спречавање несрећа.
- Да неовлашћеним лицима увек онемогући приступ уређају.

sq Manuali i përdoruesit

Pamje e përgjithshme

1) Ekrani 3) Sipërfaqe / Njësitë
2) Ndiz / Mat 4) Fshij / Fik

Ndërtimi i instrumentit

Prezantimi

Udhëzimet e sigurisë dhe manuali i përdoruesit duhet të lexohen me kujdes para se produkti të përdoret për herë të parë.

Personi përgjegjës për produktin duhet të sigurojë se të gjithë përdoruesit i kuptojnë udhëzimet dhe i ndjekin ato.

Të dhëna teknike

Saktësi në kushte të favorshme *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Saktësi në kushte të favorshme **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Gamë në kushte të favorshme *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Gamë në kushte të pafavorshme **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Shfaqet njësia më e vogël	1 mm / 0.04 in
Laser class	2
Laser type	635 nm, < 1 mW
Ø laser në pikat e distancave	6 / 18 mm 10 / 30 m
Kategoria e mbrojtjes	IP54
Fikje automatike e laserit	after 90 s
Fikje automatike e energjisë	after 180 s
Jetëgjatësia e baterisë (2 x AAA)	Deri në 5000 matje
Dimensioni (H x D x W)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.14 x 1 in
Pesha (me bateri)	95 g / 3.4 oz
Gama e temperaturës: - Ruajtje - Operacion	-25 to 70 °C -13 to 158 °F 0 to 40 °C 32 to 104 °F

* kushtet e favorshme janë: objektiv reflektues i bardhë dhe i përhapur (mur i lyer me të bardhë), ndriçim i ulët në sfond dhe temperatura të moderuara.

** kushte të pafavorshme janë: objektivë me reflektim të ulët ose të lartë ose me ndriçim të lartë në sfond ose temperatura në fundin e sipërm ose të poshtëm të gamës së specifikuar të temperaturës.

*** Toleranca aplikohet nga 0.05 m deri në 10 m me një nivel besueshmërie prej 95%.

Me kushte të favorshme toleranca mund të përkeqësohet nga 0.1 mm/m për distanca më të larta se 5 m.

Me kushte të pafavorshme toleranca mund të përkeqësohet nga 0.15 mm/m për distanca më të larta se 5 m.

Kodet e mesazheve

Nëse mesazhi **Error** (Gabim) nuk shfaqet pas ndezjes së pajisjes në mënyrë të përsëritur, kontaktoni shitësin. Nëse mesazh **InFo** (Info) shfaqet me një numër, shtypni butonin Fshij dhe vëzhgoni udhëzimet e mëposhtme:

Nr.	Shkaku	Korrigjim
204	Gabim në llogaritje	Kryej sërish matjen.
252	Temperaturë shumë e lartë	Lëre pajisjen të ftohet.
253	Temperatura shumë e ulët	Ngroh pajisjen.
254	Voltazhi i baterisë është shumë i ulët për matjet	Ndrysho bateritë.
255	Sinjali marrës është shumë i dobët, koha e matjes shumë e gjatë	Ndrysho sipërfaqen e objektivit (p.sh. letër e bardhë).
256	Sinjali marrës shumë i larë	Ndrysho sipërfaqen e objektivit (p.sh. letër e bardhë).
257	Ka shumë ndriçim në sfond	Sipërfaqe objektivi nën hije.
258	Matje jashtë gamës së matjes	Korrigjo gamën.
260	Rrezja e laserit u ndërpre	Përsërit matjen.

Klasifikim i laserit

Gjatësi vale	635 nm
Kulmi maksimal i prodhimit të energjisë së rrezatuesit	0.95 mW
Frekuenca e përsëritjes së pulsit	320 MHz
Kohëzgjatja e pulsit	>400ps
Shmangia e rrezes	0.16 mrad x 0.6 mrad

Përkujdesje

- Pastroje pajisjen me një leckë të njomë e të butë.
- Kurrë mos e fut pajisjen në ujë.
- Kurrë mos përdor agjentë agresivë pastrimi ose tretës.

Sipërfaqet e përgjegjësisë

Personi përgjegjës për mjetin duhet të sigurojë që të gjithë përdoruesit i kuptojnë udhëzimet dhe i ndjekin ato.

Përgjegjësitë e prodhuesit të pajisjes origjinale:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Kompania më sipër është përgjegjëse për furnizimin e produktit, përfshirë Manualin e Përdoruesit në një gjendje krejtësisht të sigurt. Kompania më sipër nuk është përgjegjëse për aksesorë të palëve të treta.

Përgjegjësitë e personit përgjegjës për mjetin:

- Të kuptojë udhëzimet e sigurisë të produktit dhe udhëzimet në Manualin e Përdoruesit.
- Të jetë i familjarizuar me rregullat vendase të sigurisë që lidhen me parandalimin e aksidenteve.
- Gjithmonë parandalo qasjen në produkt nga personeli i paautorizuar.

mk Прирачникот за корисници

Преглед

1) Приказ 3) Површина / Единица
2) Вклучени / Мерка 4) Избриши / Исклучи

Подесување на инструментот

Вовед

Пред првата употреба на овој производ, треба внимателно да се прочитаат безбедносните упатства и прирачникот за корисници.

Лицето кое е одговорно за производот, мора да се погрижи секој корисник да ги разбере овие упатства и да се придржува кон нив.

Технички податоци

Точност под поволни услови *	± 2.0 мм / 0.08 инчи ***
Точност под неповолни услови **	± 3.0 мм / 0.12 инчи ***
домет под поволни услови *	0.2-30 м / 0.6-98 стапки
Домет под неповолни услови **	0.2-20 м / 0.6-66 стапки
Прикажана е најмалата единица	1 мм / 0.04 инчи
Класа на ласер	2
Тип на ласер	635 nm, < 1 mW
Ø ласерската точка на растојание	6 / 18 мм 10 / 30 м
Protection class	IP54
Автом. исклучување на ласерот	после 90 сек.
Автом. исклучување на струјата	после 180 сек.
Трајност на батеријата (2 x AAA)	до 5.000 мерења
Димензии (вис. x деб. x шир.)	115 x 53 x 25 мм 4.5 x 2.14 x 1 инча
Тежина (сосе батериите)	95 g / 3.4 унци
Температурен опсег: - Чување - Функционирање	-25 до 70 °C -13 до 158 °F 0 до 40 °C 32 до 104 °F

* поволни услови се: кога целта рефлектира бела и дифузна светлина (бело бојадисан ѕид), ниска рефлексија на позадината и умерени температури.

** неповолни услови се: кога целта рефлектира послаба или појака светлина, или позадина со висока рефлексија или температури во горниот или долниот ранг од специфичен температурен опсег.

*** Толеранциите важат од 0.05 м до 10 м со ниво на точност од 95%.

При поволни услови, толеранцијата може да се влоши до 0.1 mm/m за растојанија поголеми од 5 m.

При неповолни услови, толеранцијата може да се влоши до 0.15 mm/m за растојанија поголеми од 5 m.

Кодови за порака

Ако пораката **Error** (Грешка) не исчезне откако неколкупати ќе го вклучите уредот, контактирајте со Вашиот дилер.
Ако пораката **InFo** (Инфо) се појави со бројка, притиснете го копчето Избриши и следете ги следните инструкции:

Бр.	Причина	Исправка
204	Грешка при калкулација	Повторно извршете го мерењето.
252	Температурата е превисока	Оставете го уредот да се олади.
253	Температурата е прениска	Загрејте го уредот.
254	Напонот на батеријата е пренизок за мерење	Сменете ги батериите.
255	Добиениот сигнал е премногу слаб, времето на мерење е предолго.	Променете ја нанишанетата површина (на пр. бела харија).
256	Добиениот сигнал е превисок	Променете ја нанишанетата површина (на пр. бела харија).
257	Премногу позадинска светлина	Осенчете го нанишанетото подрачје.
258	Мерење надвор од мерниот домет	Коригирајте го дометот.
260	Ласерскиот зрак е прекинат	Повторете го мерењето.

Класификација на ласерот

Бранова должина	635 nm
Максимална највисока излезна сила на зрачење	0.95 mW
Фреквенција на повторување на пулсот	320 MHz
Времетраење на пулсот	>400ps
Отстапување на зракот	0.16 mrad x 0.6 mrad

Нега

- Уредот чистете го со влажна, мека крпа.
- Уредот никогаш не потопувајте го во вода.
- Никогаш не користете абразивни средства за чистење или растворачи.

Подрачја на одговворност

Лицето кое е одговорно за инструментот, мора да се погрижи сите корисници да ги разберат овие упатства и да се придржуваат кон нив.

Одговорности на производителот на оригиналната опрема:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Интернет: www.makita.com

Горенаведената компанија е одговорна производот, вклучително Прирачникот за корисници, да го обезбеди во целосно безбедна состојба. Горенаведената компанија не одговара за прибор од трета странка.

Одговорности на лицето кое е одговорно за инструментот:

- Да ги разбере безбедносните упатства во врска со производот и упатствата во прирачникот за корисници.
- Да биде запознаен со локалните безбедносни прописи во врска со спречувањето несреќи.
- Секогаш да им спречи пристап до производот на неовластени лица.

uk Посібник користувача

Огляд

1) Дисплей 3) Площа / Одиниці
2) Увімкн./ вимірювання 4) Очистити / вимкн.

Налагодження інструмента

Вступ

Перед першим використанням виробу необхідно уважно прочитати правила техніки безпеки та користування.

Особа, відповідальна за виріб, має забезпечити, щоб всі користувачі зрозуміли ці вказівки та виконували їх.

Технічні параметри

Точність за сприятливих умов *	± 2,0 мм / ± 0,08 дюйма ***
Точність за несприятливих умов **	± 3,0 мм / ± 0,12 дюйма ***
Діапазон за сприятливих умов *	0.2-30 м / 0.6-98 фути
Діапазон за несприятливих умов **	0.2-20 м / 0.6-66 фути
Найменша одиниця відображення	1 мм / 0.04 дюйма
Клас лазера	2
Тип лазера	635 нм, < 1 мВт
Ø лазерної точки на відстані	6 / 18 мм 10 / 30 м
Ступінь захисту	IP54
Автоматичне вимикання лазера	через 90 сек.
Автоматичне вимикання живлення	через 180 сек.
Ресурс батарейки (2 x AAA)	до 5000 вимірювань
Габарити (В x Т x Ш)	115 x 53 x 25 мм 4.5 x 2.14 x 1 дюймів
Вага (з батарейками)	95 г / 3.4 унції
Температурний діапазон: - Зберігання - Робота з пристроєм	від -25 до 70 °C від -13 до 158 °F від 0 до 40 °C від 32 до 104 °F

* сприятливі умови - це: біла ціль з дифузним відбиттям світла (біла фарбована стіна), з низьким рівнем фонового освітлення та при помірній температурі.

** несприятливі умови: цілі з низьким або сильним відбиттям світла або з сильним фоновим освітленням, або при температурах на початку або наприкінці вказаного температурного діапазону.

*** Похибка застосовна від 0,05 м до 10 м з рівнем вірогідності 95%.

За сприятливих умов похибка може збільшуватися на 0.1 мм/м для відстаней понад 5 м.

За несприятливих умов похибка може збільшуватися на 0.15 мм/м для відстаней понад 5 м.

Коди повідомлень

Якщо повідомлення **Помилка** не зникає після нового вмикання пристрою, необхідно зв'язатися з дилером.
Якщо повідомлення **Інформація** з'являється разом з числом, натиснути кнопку Очистити та виконувати наступні інструкції:

№	Причина	Виправлення
204	Помилка при обчисленні	Виконати вимірювання знову.
252	Занадто висока температура	Дати пристрою охолонути.
253	Занадто низька температура	Нагріти пристрій.
254	Занадто низька напруга батареї для виконання вимірювання	Замінити батареї.
255	Вхідний сигнал занадто слабкий, час вимірювання занадто довгий.	Змінити поверхню цілі (наприклад, білий папір).
256	Вхідний сигнал занадто сильний	Змінити поверхню цілі (наприклад, білий папір).
257	Занадто сильне фонове освітлення	Затінити ділянку цілі.
258	Отримане значення виходить за межі діапазону вимірювання	Виправити діапазон.
260	Переривання лазерного променю	Повторити вимірювання.

Класифікація лазерів

Довжина хвилі	635 нм
Максимальна вихідна пікова потужність випромінювання	0.95 мВт
Частота повторення імпульсу	320 МГц
Тривалість імпульсу	>400 пс
Дивергенція променю	0.16 мрад x 0.6 мрад

Догляд

- Чистити пристрій вологою м'якою тканиною.
- Забороняється занурювати пристрій у воду.
- Забороняється використовувати агресивні засоби для чищення або розчинники.

Сфери відповідальності

Особа, відповідальна за інструмент, має забезпечити, щоб всі користувачі зрозуміли ці вказівки та виконували їх.

Відповідальність виробника комплектного обладнання:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Інтернет: www.makita.com

Вказана вище компанія несе відповідальність за постачання виробу, включаючи Інструкції для користувача, в повністю безпечному стані. Вказана вище компанія не відповідає за аксесуари третіх сторін.

Зобов'язання особи, що відповідає за експлуатацію пристрою:

- Розуміти правила техніки безпеки, вказані на виробі та в Інструкціях для користувача.
- Знати місцеві правила техніки безпеки, що стосуються запобігання нещасним випадкам.
- Вживати заходів для запобігання доступу до пристрою для сторонніх осіб.

da Brugervejledning

Produktoversigt

1) Display 3) Areal / Enheder
2) On / Mål 4) Clear / Off

Instrumentopsætning

Introduktion

Sikkerhedsanvisningerne og brugervejledningen bør læses omhyggeligt, før produktet anvendes første gang.

Personen med ansvar for produktet skal sørge for at alle brugere forstår disse anvisninger og følger dem.

Tekniske specificationer

Præcision ved gunstige forhold *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Præcision ved ugunstige forhold **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Rækkevidde ved gunstige forhold *	0.2-30 m / 0.6-98 fod
Rækkevidde ved ugunstige forhold **	0.2-20 m / 0.6-66 fod
Mindste enhed vist	1 mm / 0,04 in
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Ø laserpunkt ved afstande	6 / 18 mm 10 / 30 m
Beskyttelsesklasse	IP54
Autom. laser-slukning	efter 90 s
Autom. instrument-slukning	efter 180 s
Batterikapacitet (2 x AAA)	op til 5000 målinger
Dimensioner (H x D x B)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.14x 1 in
Vægt (med batterier)	95 g / 3.4 ounce
Temperaturområde: - Opbevaring - Anvendelse	-25 til 70 °C -13 til 158 °F 0 til 40 °C 32 til 104 °F

* gunstige forhold er: hvide og diffust reflekterende mål (hvidmalet væg), lav baggrundsbelysning og moderate temperaturer.

** ugunstige forhold er: mål med enten lavere eller højere reflektion eller stærkere baggrundsbelysning eller temperaturer i den høje eller lave ende af det specificerede temperaturområde.

*** Tolerancer gælder fra 0.2 m til 5 m med et konfidensniveau på 95%.

Under gunstige forhold kan tolerancen afvige 0,1 mm/m for afstande over 5 m.

Under ugunstige forhold kan tolerancen afvige med 0,15 mm/m for afstande over 5 m.

Meddelseskoder

Hvis meddelelsen **Error** ikke forsvinder, efter at instrumentet er blevet tændt og slukket adskillige gange, kontaktes forhandleren.
Hvis meddelelsen **InFo** vises med et nummer, trykkes på Clear-knappen og følgende anvisninger følges:

Nr.	Årsag	Udbedring
204	Beregningsfejl	Udfør måling igen.
252	Temperatur for høj	Lad instrumentet køle ned.
253	Temperatur for lav	Varm instrumentet op.
254	Batterispænding for lav til målinger	Skift batterier.
255	Modtager for svagt signal, måletid for lang	Skift mål-overflade (f.eks. hvidt papir).
256	Modtaget signal for kraftigt	Skift mål-overflade (f.eks. hvidt papir).
257	For meget baggrundslys	Skyg for målområde.
258	Måling udenfor måleområde	Korrekt område.
260	Laserstråle brudt	Gentag måling.

Laserklassifikation

Bølgelængde	635 nm
Maksimum stråleeffekt anvendt til klassifikatin	0,95 mW
Impuls-gentagelsesfrekvens	320 MHz
Impuls-varighed	>400ps
Stråle-afvigelse	0,16 mrad x 0,6 mrad

Vedligeholdelse

- Rengør instrumentet med fugtig, blød klud.
- Instrumentet må ikke nedsænkes i vand.
- Brug aldrig kraftige rengøringsmidler eller opløsninger.

Ansvarsområder

Personen med ansvar for instrumentet skal sørge for at alle brugere forstår disse anvisninger og følger dem.

Ansvar for producenten af det originale udstyr:

Ansvar for producenten af det originale udstyr:
Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Virksomheden ovenfor er ansvarlig for at levere produktet, incl. brugervejledning, i komplet sikker tilstand. Virksomheden ovenfor er ikke ansvarlig for tredjeparts-tilbehør.

Ansvarsområder for personen med ansvar for instrumentet:

- At forstå sikkerhedsanvisningerne på produktet og instruktionerne i brugervejledningen.
- At være bekendt med lokale sikkerhedsregler mht. ulykkesforebyggelse.
- Altid at undgå at uautoriserede personer får adgang til produktet.

sv Handbok

Produktöversikt

1) Display 3) Area / Enheter
2) På / Mät 4) Rensa / Av

Etablera instrument

Introduktion

Läs igenom säkerhetsanvisningar och handbok noga innan du använder produkten första gången.

Personal med instrumentansvar måste försäkra sig om att alla användare förstår och följer dessa föreskrifter.

Tekniska data

Noggrannhet med gynnsamma förhållanden *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Noggrannhet vid ogynnsamma förhållanden **	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Räckvidd vid ogynnsamma förhållanden *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Räckvidd vid ogynnsamma förhållanden **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Minsta displayenhet	1 mm / 0,04 in
Laserklass	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Ø Laserpunkt i längder	6 / 18 mm 10 / 30 m
Skyddsklass	IP54
Auto. avstängn. laser	efter 90 s
Auto. avstängn. instrument	efter 180 s
Batteritid (2 x AAA)	upp till 5000 mätningar
Mått (H x D x B)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Vikt (inkl. batterier)	95 g
Temperaturområde: - Förvaring - Drift	-25 till 70 °C -13 till 158 °F 0 till 40 °C 32 till 104 °F

* gynnsamma förhållanden är: vita och diffust reflekterande mål (vitmålad vägg), dålig bakgrundsbelysning och måttliga temperaturer.

** ogynnsamma förhållanden är: mål som reflekterar mindre eller mer eller kraftig bakgrundsbelysning eller temperaturer vid den övre eller undre gränsen hos det angivna temperaturområdet.

*** Tolerans gäller från 0,2 m till 5 m med noggrannhetsnivå 95%.

Vid gynnsamma förhållanden kan toleransen sjunka med 0,1 mm/m för avstånd över 5 m.

Vid ogynnsamma förhållanden kan toleransen sjunka med 0,15 mm/m för avstånd över 5 m.

Meddelandekoder

Kontakta återförsäljaren om meddelandet **Error** inte visas när instrumentet har startats upprepade gånger. Om meddelandet **InFo** visas med ett nummer, tryck Rensa-tangenten och följ instruktionerna:

Nr.	Orsak	Åtgärd
204	Fel i beräkningen	Gör om mätningen.
252	För hög temperatur	Låt instrumentet svalna.
253	För låg temperatur	Värm instrumentet.
254	Batterispänning för låg för mätningar	Byt batterier.
255	Mottagen signal för svag, mättid för lång	Byt målyta (t.ex. vitt papper).
256	Mottagen signal för stark	Byt målyta (t.ex. vitt papper).
257	För mycket bakgrundsljus	Skugga målytan.
258	Mätning utanför mätrackvidd	Justera räckvidd.
260	Laserstråle bruten	Upprepa mätning.

Laserklassificering

Frekvens	635 nm
Maximal impulsuteffekt för klassificering	0,95 mW
Pulsfrekvens	320 MHz
Pulstid	>400ps
Stråldivergens	0,16 mrad x 0,6 mrad

Underhåll

- Rengör instrumentet med mjuk fuktig duk.
- Doppa inte instrumentet i vatten.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Ansvarsområden

Personal med instrumentansvar måste försäkra sig om att alla användare förstår och följer dessa föreskrifter.

Ansvarsområde för tillverkare av originalutrustning:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Ovanstående företag är ansvarig för att leverans av instrumentet, inklusive handbok, sker i ett totalt säkert tillstånd. Ovanstående företag är inte ansvarig för tillbehör från annan tillverkare.

Instrumentansvariges åligganden:

- Att förstå säkerhetsinstruktionerna för instrumentet och instruktionerna i handboken.
- Att känna till lokala säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter.
- Se alltid till att obehöriga inte får tillgång till instrumentet.

no Brukerhåndbok

Produktoversikt

1) Skjerm 3) Areal / Enheter
2) På/Måling 4) Slett/Av

Oppsett av instrumentet

Innledning

Sikkerhetsinstruksene og brukerhåndboken må leses nøye før utstyret tas i bruk for første gang.

en som er ansvarlig for instrumentet må sørge for at det brukes i samsvar med instruksjonene.

Tekniske data

Nøyaktighet ved gunstige forhold *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Nøyaktighet ved ugunstige forhold **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Rekkevidde ved gunstige forhold *	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Rekkevidde ved ugunstige forhold **	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Minste viste enhet	1 mm / 0,04 in
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Ø laserpunkt ved avstandene	6 / 18 mm 10 / 30 m
Beskyttelsesklasse	IP54
Automatisk utkobling av laser	etter 90 s.
Automatisk utkobling av instrument	etter 180 s.
Batterienes levetid (2 X AAA)	Opp til 5000 målinger
Dimensjoner (H X D X B)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Vekt (med batterier)	95 g / 3.4 oz
Temperaturområde: - Oppbevaring - Drift	-25 til 70 °C -13 til 158 °F 0 til 40 °C 32 til 104 °F

* gunstige forhold er: hvitt og diffunderende reflekterende mål (hvitmalt vegg), lav bakgrunnsbelysning og moderate temperaturer.

** ugunstige forhold er: høyere reflekterende måloverflate eller høy bakgrunnsbelysning, eller temperaturer innenfor det øvre eller nedre angitte temperaturområdet.

*** Toleranse gjelder fra 0,2 m til 5 m med sikkerhetsnivå på 95 %.

Under gunstige forhold kan toleransen forringes med 0,10 mm/m ved avstander over 5 m

Under ugunstige forhold kan toleransen forringes med 0,15 mm/m ved avstander over 5 m

Meldingskoder

Kontakt forhandleren hvis meldingen **Error** ikke forsvinner etter at enheten er slått på gjentatte ganger. Hvis meldingen **InFo** vises med et nummer, trykk på Slett-knappen og følg de følgende instruksene:

Nr.	Årsak	Korrigering
204	Beregningsfeil	Mål på nytt.
252	Temperatur for høy	Kjøl ned enheten.
253	Temperatur for lav	Varm opp enheten.
254	Batterispenning for lav for målinger	Bytt batteriene.
255	Mottatt signal for svakt, for lang måletid	Bytt måleflate (f.eks. hvitt papir).
256	Mottatt signal for kraftig	Bytt måleflate (f.eks. hvitt papir).
257	For mye bakgrunnslys	Skyggelegg målområdet.
258	Måling utenfor måleområde	Riktig område.
260	Brutt laserstråle	Gjenta målingen.

Laserklassifisering

Bølgelengde	635 nm
Maksimal utstrålt effekt for klassifisering	0,95 mW
Pulsrepetisjonsfrekvens	320 MHz
Pulsvarighet	>400 ps
Stråledivergens	0,16 mrad x 0,6 mrad

Vedlikehold

- Rengjør enheten med en fuktig myk klut.
- Enheten må aldri senkes i vann.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.

Ansvarsområder

Den som er ansvarlig for instrumentet må sørge for at det brukes i samsvar med instruksjonene.

Ansvaret til produsenten av originalutstyret:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internett: www.makita.com

Firmaet ovenfor er ansvarlig for å levere produktet, inklusive brukerhåndboken, i sikker stand. Firmaet ovenfor er ikke ansvarlig for utstyr fra tredjepart.

Ansvarsområdet til den som har ansvar for instrumentet:

- Vedkommende skal forstå sikkerhetsinformasjonen på produktet og instruksjonene i brukerhåndboken.
- Vedkommende skal kjenne de stedlige forskrifter for arbeidsmiljø og sikkerhet.
- Vedkommende skal hindre uvedkommende i å få adgang til produktet.

cs Uživatelská příručka

Přehled výrobku

1) Displej 3) Plocha / Jednotky
2) Zapnuto / Měření 4) Vynulovat / Vypnout

Nastavení přístroje

Úvod

Je třeba si před prvním použitím výrobku důkladně přečíst bezpečnostní pokyny a uživatelskou příručku.

Oprávněná osoba musí dbát na to, aby všichni uživatelé byli seznámeni s těmito předpisy a rozuměli jim.

Technické údaje

Přesnost za příznivých podmínek *	± 2.0 mm/± 0.08 palce ***
Přesnost za nepříznivých podmínek **	± 3.0 mm/± 0.12 palce ***
Rozsah za příznivých podmínek *	0,2-30 m/0,6-98 stop
Rozsah za nepříznivých podmínek **	0,2-20 m/0,6-66 stop
Nejmenší zobrazená jednotka	1 mm/0.04 palce
Třída laseru	2
Typ laseru	635 nm, < 1 mW
Ø laserového bodu ve vzdálenostech	6 / 18 mm 10 / 30 m
Třída ochrany	IP54
Autom. vypnutí laseru	po 90 s
Autom. vypnutí	po 180 s
Životnost baterií (2x AAA)	až 5000 měření
Rozměry (VxHxŠ)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 palce
Hmotnost (s bateriemi)	95 g / 3,4 unce
Teplotní rozsah: - Skladování - Obsluha	-25 až 70 °C -13 až 158 °F 0 až 40 °C 32 až 104 °F

* Příznivými podmínkami se má na mysli: cíl s bílým a difusním odrazem (bíle natřená zeď), nízké osvětlení pozadí a mírné teploty.

** Nepříznivými podmínkami se mají na mysli: cíle s nižší či vyšší odrazivostí nebo vysokým osvětlením pozadí či teplotami na horní nebo spodní hranici stanoveného teplotního rozsahu.

*** Tolerance platí od 0,2 m do 5 m s 95% spolehlivostí.

Za příznivých podmínek se odchylka může zhoršit o 0.1 mm/m u vzdáleností nad 5 m.

Za nepříznivých podmínek se odchylka může zhoršit o 0.15 mm/m u vzdáleností nad 5 m.

Kódy zpráv

Pokud hlášení **Error** nezmizí po opakovaném zapnutí zařízení, obraťte se na prodejce.
Pokud se zobrazí hlášení **InFo** s číslem, stiskněte tlačítko Vymazat a proveďte následující pokyny:

Č.	Příčina	Oprava
204	Chyba výpočtu	Opět proveďte měření.
252	Příliš vysoká teplota	Nechejte přístroj vychladnout.
253	Příliš nízká teplota	Přístroj zahřejte.
254	Napětí baterie je příliš nízké pro měření	Vyměňte baterie.
255	Přijatý signál je příliš slabý, doba měření je příliš dlouhá.	Změňte cílový povrch (např. bílý papír).
256	Přijatý signál je příliš vysoký	Změňte cílový povrch (např. bílý papír).
257	Příliš mnoho okolního světla	Stín v cílové oblasti.
258	Měření mimo měřicí rozsah	Správný rozsah.
260	Přerušený laserový paprsek	Opakujte měření.

Klasifikace laseru

Vlnová délka	635 nm
Maximální výstupní výkon zářivého toku pro klasifikaci	0.95 mW
Frekvence opakování pulsů	320 MHz
Trvání pulsu	>400 ps
Rozbíhavost paprsku	0.16 mrad x 0.6 mrad

Údržba

- Zařízení čistěte vlhkou měkkou utěrkou.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Oblasti odpovědnosti

Osoba odpovědná za přístroj musí zajistit, aby všichni uživatelé těmto pokynům porozuměli a dodržovali je.

Odpovědnosti výrobce originálního zařízení:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Internet: www.makita.com

Výše uvedená společnost odpovídá za dodání produktu včetně příručky uživatele v dokonale bezpečném stavu. Výše uvedená společnost není odpovědná za příslušenství dodané třetí stranou.

Odpovědnosti osoby pověřené obsluhou přístroje:

- Porozumět bezpečnostním pokynům pro výrobek a pokynům v uživatelské příručce.
- Seznámit se s platnými bezpečnostními předpisy pro předcházení úrazům.
- Vždy zamezte přístupu nepovolaných osob k výrobku.

el Εγχειρίδιο χρήσης

Επισκόπηση προϊόντος

1) Ένδειξη 3) Εμβαδόν / Μονάδες μέτρησης
2) Ενεργοποίηση / Μέτρηση 4) Clear / Off (Εκκαθάριση/ απενεργοποίηση)

Ρύθμιση οργάνου

Εισαγωγή

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά.

Ο υπεύθυνος του προϊόντος πρέπει να διασφαλίσει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυτές τις οδηγίες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακρίβεια με ευνοϊκές συνθήκες *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Ακρίβεια με μη ευνοϊκές συνθήκες **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Εμβέλεια με μη ευνοϊκές συνθήκες *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Εμβέλεια με μη ευνοϊκές συνθήκες **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Μικρότερη τιμή που εμφανίζεται	1 mm / 0,04 in
Κατηγορία λέιζερ	2
Τύπος λέιζερ	635 nm, < 1 mW
Ø κουκκίδας λέιζερ σε αποστάσεις	6 / 18 mm 10 / 30 m
Κατηγορία προστασίας	IP54
Αυτόματη απενεργοποίηση λέιζερ	μετά από 90 δευτ.
Αυτόματη απενεργοποίηση λέιζερ	μετά από 180 δευτ.
Διάρκεια μπαταρίας (2 x AAA)	έως 5000 μετρήσεις
Διάσταση (Υ x Β x Π)	115 x 53 x 25 mm 4.2 x 2.14x 1 in
Βάρος (με μπαταρίες)	95 g / 3.4 oz
Εύρος θερμοκρασιών: - Αποθήκευση - Λειτουργία	-25 έως 70 °C -13 έως 158 °F 0 έως 40 °C 32 έως 104 °F

* ευνοϊκές συνθήκες είναι: λευκός, ανακλαστικός στόχος διάχυσης (λευκός βαμμένος τοίχος), χαμηλή φωτεινότητα φόντου και μέτριες θερμοκρασίες

** μη ευνοϊκές συνθήκες είναι: στόχοι με χαμηλή ή υψηλότερη ανακλαστικότητα ή υψηλή φωτεινότητα φόντου ή θερμοκρασίες στο άνω ή κάτω άκρο του καθορισμένου εύρους τιμών θερμοκρασίας.

*** Ισχύουν ανοχές από 0.2 m έως 5 m με επίπεδο εμπιστοσύνης 95%.

Με ευνοϊκές συνθήκες, η ανοχή μπορεί να μειωθεί κατά 0,1 mm/m για αποστάσεις έως 5 m.

Με μη ευνοϊκές συνθήκες, η ανοχή μπορεί να μειωθεί κατά 0,15 mm/m για αποστάσεις πάνω από 5 m.

Κωδικοί μηνυμάτων

Εάν το μήνυμα **Error** (Σφάλμα) δεν εξαφανιστεί μετά από επανειλημμένες ενεργοποιήσεις της συσκευής, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.
Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **InFo** μαζί με έναν αριθμό, πατήστε το κουμπί Clear και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Αρ.	Αιτία	Διόρθωση
204	Σφάλμα υπολογισμού	Πραγματοποιήστε τη μέτρηση ξανά.
252	Θερμοκρασία πολύ υψηλή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
253	Θερμοκρασία πολύ χαμηλή	Ζεστάνετε τη συσκευή.
254	Τάση μπαταρίας πολύ χαμηλή για μετρήσεις	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
255	Σήμα λήψης πολύ ασθενές, ο χρόνος μέτρησης πολύ μεγάλος	Αλλάξτε την επιφάνεια στόχευσης (π.χ. λευκό χαρτί).
256	Σήμα λήψης πολύ υψηλό	Αλλάξτε την επιφάνεια στόχευσης (π.χ. λευκό χαρτί).
257	Πολύ έντονο φως στο φόντο	Η επιφάνεια στόχευσης πρέπει να είναι πιο σκοτεινή.
258	Η μέτρηση βρίσκεται εκτός εμβέλειας	Διορθώστε την εμβέλεια.
260	Η ακτίνα λέιζερ διακόπτεται	Επαναλάβετε τη μέτρηση.

Κατηγορία λέιζερ

Μήκος κύματος	635 nm
Μέγιστη ισχύς ακτινοβολίας που χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση	0,95 mW
Συχνότητα επανάληψης παλμών	320 MHz
Διάρκεια παλμού	>400ps
Εκτροπή ακτίνας	0,16 mrad x 0,6 mrad

Φροντίδα

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό, μαλακό πανί.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καθαριστικούς παράγοντες ή διαλυτικά.

Τομείς ευθύνης

Ο υπεύθυνος του οργάνου πρέπει να διασφαλίσει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυτές τις οδηγίες.

Τομέας ευθύνης του κατασκευαστή του γνήσιου εξοπλισμού:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Ιστότοπος: www.makita.com

Η παραπάνω εταιρεία είναι υπεύθυνη για την παράδοση του προϊόντος, μαζί με το εγχειρίδιο χρήσης, σε άριστη ως προς την ασφάλεια κατάσταση. Η παραπάνω εταιρεία δεν ευθύνεται για τα αξεσουάρ τρίτων κατασκευαστών.

Τομέας ευθύνης του κατόχου:

- Να κατανοήσει τις οδηγίες ασφαλείας στο προϊόν και τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Να εξοικειωθεί με τους τοπικούς κανονισμούς ασφάλειας περί πρόληψης ατυχημάτων.
- Να αποτρέπει πάντοτε την πρόσβαση στο προϊόν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

lt Vartotojo vadovas

Produkto apžvalga

1) Ekranas 3) IPlotas / Matavimo vienetai
2) Įjungti / matuoti 4) švalyti / išjungti

Prietaiso paruošimas darbui

Įvadas

Prieš naudodami produktą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite saugos nurodymus ir naudojimo instrukciją.

Už produktą atsakingas asmuo turi užtikrinti, kad visi naudotojai supranta šiuos nurodymus ir jais vadovaujasi.

Techniniai duomenys

Tikslumas palankiomis sąlygomis*	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Tikslumas palankiomis sąlygomis**	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Tikslumas palankiomis sąlygomis*	0,2-30 m / 0,6-98 ft
Tikslumas nepalankiomis sąlygomis**	0,2-20 m / 0,6-66 ft
Mažiausias rodomas matas	1 mm / 0,04 in
Lazerio klasė	2
Lazerio tipas	635 nm, < 1 mW
lazerio taško Ø esant atstumams	6 /18 mm 10 / 30 m
Apsaugos klasė	IP54
Automat. lazerio išjungimas	po 90 s
Automat. maitinimo išjungimas	po 180 s
Baterijų naudojimo laikas (2 x AAA)	iki 5000 matavimų
Matmenys (A x G x P)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Svoris (su baterijomis)	95 g / 3,4 oz
Temperatūros diapazonas: - Laikymas - Naudojimas	nuo -25 °C iki 70 °C nuo -13 m iki 158 °F nuo 0 °C iki 40 °C nuo 32 m iki 104 °F

*tinkamos sąlygos, tai: baltas ir difuzinis atspindintis tikslas (baltai dažyta siena), žemas fono apšvietimo lygis ir vidutinė temperatūra.

**netinkamos sąlygos, tai: tikslai su žemesnio ar aukšto lygio atspindėjimu, arba stiprus foninis apšvietimas, arba temperatūra, esant ties apatine arba ties žemutine temperatūros diapazono riba.

*** Leistini nuokrypiai taikomi nuo 0,2 m iki 5 m atstumui su 95 % pasikliautinumu.

Esant palankioms sąlygoms nuokrypis gali mažėti maždaug 0,1 mm/m, esant didesniam nei 5 m atstumui.

Esant nepalankioms sąlygoms nuokrypis gali mažėti maždaug 0,15 mm/m, esant didesniam nei 5 m atstumui.

Pranešimų kodai

Jei kelis kartus įjungus prietaisą pranešimas „**Error**" nepradingsta, kreipkitės į tiekėją.
Jei parodomas pranešimas „**InFo**" ir numeris, paspauskite mygtuką Clear (išvalyti) ir žiūrėkite šiuos nurodymus:

Nr.	Priežastis	Ištaisymas
204	Skaičiavimo klaida	Matuokite dar kartą.
252	Per aukšta temperatūra	Palaukite, kol prietaisas atvės.
253	Per žema temperatūra	Sušildykite prietaisą.
254	Nepakanka baterijų įkrovimo matavimui atlikti	Įkraukite baterijas.
255	Gaunamas signalas per silpnas, matavimo trukmė per ilga	Pakeiskite taikinio paviršių (pvz., baltu popieriumi).
256	Gaunamas signalas per stiprus	Pakeiskite taikinio paviršių (pvz., baltu popieriumi).
257	Per stiprus foninis apšvietimas	Padarykite šešėlį taikinio srityje.
258	Išmatuotas atstumas už matavimo diapazono ribų	Pasirinkite teisingą diapazoną.
260	Pertrauktas lazerio spindulys	Matuokite dar kartą.

Lazerio klasifikacija

Bangos ilgis	635 nm
Maksimali spinduliavimo galia, naudojama klasifikacijai	0,95 mW
Impulsų pasikartojimo dažnis	320 MHz
Impulso trukmė	>400ps
Spindulio divergencija	0,16 mrad x 0,6 mrad

Priežiūra

- Prietaisą valykite drėgna, švelnia šluoste.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Niekada nenaudokite stiprių valymo priemonių arba tirpiklių.

Atsakomybės apribojimas

Už prietaisą atsakingas asmuo turi užtikrinti, kad visi naudotojai supranta šiuos nurodymus ir jais vadovaujasi.

Originalios įrangos gamintojo atsakomybė:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Svetainė: www.makita.com

Minėtoji įmonė atsako už visiškai saugios būklės produkto ir naudojimo instrukcijos pristatymą. Minėtoji įmonė neatsako už trečiųjų šalių priedus.

Už prietaisą atsakingas asmuo privalo:

- Suprasti produkto saugaus naudojimo ir naudojimo instrukcijos nurodymus.
- Būti susipažinęs su vietinėmis nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklėmis.
- Visada užtikrinti, kad neįgalioti asmenys negalėtų naudoti prietaiso.

lv Lietotāja rokasgrāmata

Produkta pārskats

1) Displejs 3) Laukums / Mērvienības
2) Ieslēgt/Mērīt 4) Notīrīt/Izslēgt

Instrumenta uzstādīšana

Ievads

Pirms instrumenta pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet drošības instrukcijas un lietotāja rokasgrāmatu.

Atbildīgajam par ražojuma ekspluatāciju ir jāpārliecinās, ka visi lietotāji izprot un ievēro šos norādījumus.

Tehniskie dati

Precizitāte labvēlīgos apstākļos *	± 2,0 mm / ± 0,08 collas ***
Precizitāte nelabvēlīgos apstākļos **	± 3,0 mm / ± 0,12 collas ***
Diapazons labvēlīgos apstākļos *	0,2-30 m / 0,6-98 pēdas
Diapazons nelabvēlīgos apstākļos **	0,2-20 m / 0,6-66 pēdas
Tiek parādīta vismazākā vienība	1 mm / 0,04 collas
Lāzera grupa	2
Lāzera veids	635 nm, < 1 mW
Ø lāzera punkts attālumā	6 / 18 mm 10 / 30 m
Aizsardzības klase	IP54
Autom. lāzera izslēgšana	pēc 90 s
Autom. strāvas padeves izslēgšana	pēc 180 s
Bateriju kalpošanas ilgums (2 x AAA)	līdz 5000 mērījumiem
Izmērs (A x Dz x P)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 collas
Svars (ar baterijām)	95 g / 3,4 unces
Temperatūras diapazons: - Glabāšana - Izmantošana	-25–70 °C -13–158 °F 0–40 °C 32–104 °F

* labvēlīgi apstākļi ir: balts un difūzi atstarojošs mērķis (balta nokrāsota siena), zems fona apgaismojums un mērena temperatūra.

** nelabvēlīgi apstākļi ir: mērķi ar zemāku vai augstāku atstarošanas spēju, augsts fona apgaismojums vai temperatūra, kas ir tuvu augšējam vai apakšējam noteiktās temperatūras diapazonam.

*** Pielaides attiecas no 0,2 m līdz 5 m ar 95 % drošuma līmeni.

Labvēlīgos apstākļos pielaide var samazināties no 0,1 mm/m attālumiem no 5 m.

Nelabvēlīgos apstākļos pielaide var samazināties no 0,15 mm/m attālumiem no 5 m.

Ziņojumu kodi

Ja ziņojums **Error** (kļūda) nepazūd pēc atkārtotas ierīces ieslēgšanas, sazinieties ar izplatītāju.
Ja ziņojums **InFo** (informācija) tiek attēlots ar numuru, nospiediet pogu CLEAR (notīrīt) un apskatiet šādus norādījumus:

Nr.	Cēlonis	Labojums
204	Aprēķināšanas kļūda	Vēlreiz atkārtojiet mērījumu.
252	Temperatūra ir pārāk augsta	Ļaujiet ierīcei atdzist.
253	Temperatūra ir pārāk zema	Sasildiet ierīci.
254	Bateriju spriegums ir pārāk zems, lai veiktu mērījumus	Nomainiet baterijas.
255	Saņemtais signāls ir pārāk vājš, mērīšanas laiks pārāk ilgs	Nomainiet mērķa virsmu (piem., balts papīrs).
256	Saņemtais signāls ir pārāk spēcīgs	Nomainiet mērķa virsmu (piem., balts papīrs).
257	Pārāk daudz fona apgaismojuma	Mērķa laukumā jārada ēna.
258	Mērījums ārpus mērījuma rādiusa	Labojiet rādiusu.
260	Pārtraukts lāzera stars	Atkārtojiet mērījumu.

Lāzera klasifikācija

Viļņa garums	635 nm
Maksimālā izstarotā izejas jauda, ko izmanto klasificēšanai	0,95 mW
Impulsa atkārtošanās frekvence	320 MHz
Impulsa ilgums	>400ps
Stara novirze	0,16 mrad x 0,6 mrad

Apkope

- Tīriet ierīci ar mitru, mīkstu drāniņu.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Nekad neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Atbildīgie iecirkņi

Par instrumentu atbildīgajai personai ir jānodrošina, lai visi tā lietotāji izprastu un ievērotu šos norādījumus.

Oriģinālā aprīkojuma ražotāja atbildība:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Vietne: www.makita.com

Iepriekšminētais uzņēmums ir atbildīgs par izstrādājuma, ieskaitot lietotāja rokasgrāmatu un oriģinālo piederumu piegādi, pilnīgi drošā stāvoklī. Iepriekšminētais uzņēmums nav atbildīgs par trešās puses piederumiem.

Pilnvarotās personas atbildība:

- Izprast produkta drošības norādījumus un Lietotāja rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas.
- Ievērot vietējos drošības nosacījumus, lai izvairītos no negadījumiem.
- Vienmēr ierobežojiet nepiederošu personu pieeju šim produktam.

et Kasutusjuhend

Toote ülevaade

1) Näidik 3) Pindala / Ühikud
2) Sisselülitamine / mõõtmine 4) Kustutamine/ väljalülitamine

Mõõtevahendi seadistus

Sissejuhatus

Ohutusteave ja kasutusjuhend tuleb enne seadme esmakordset kasutamist hoolega läbi lugeda.

Seadme kasutamise eest vastutav isik peab tagama, et kõik seadme kasutajad mõistavad suuniseid ja järgivad neid.

Tehnilised andmed

Täpsus soodsatel tingimustel *	± 2,0 mm / ± 0,08 tolli ***
Täpsus ebasoodsatel tingimustel **	± 3,0 mm / ± 0,12 tolli ***
Ulatus soodsatel tingimustel *	0,2-30 m / 0,6-98 jalga
Ulatus ebasoodsatel tingimustel **	0,2-20 m / 0,6-66 jalga
Väikseim kuvatav ühik	1 mm / 0,04 tolli
Laseri klass	2
Laseri tüüp	635 nm, < 1 mW
Laseri täpi läbimõõt kaugustel	6 / 18 mm 10 / 30 m
Kaitseklass	IP54
Laseri automaatne väljalülitumine	90 s järel
Toite autom. väljalülitumine	180 s järel
Patareide tööaeg (2 x AAA)	kuni 5000 mõõtmist
Mõõtmed (K x S x L)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 tolli
Kaal (koos patareidega)	95 g / 3,4 untsi
Temperatuurivahemik: - Hoiustamine - kasutamisel	-25 kuni 70 °C -13 kuni 158 °F 0 kuni 40 °C 32 kuni 104 °F

* Soodsateks tingimusteks on: valge ja hajuspeegeldav sihtpunkt (valge värvitud sein), nõrk taustavalgus ja keskmised temperatuurid.

** Ebasoodsateks tingimusteks on: madalama või kõrgema peegelduvusega sihtpunktid või tugev taustavalgus või määratud temperatuurivahemiku ülemisse või alumisse serva jääv temperatuur.

*** Hälbed kehtivad alates 0,2 m kuni 5 m 95% usaldusnivooga.

Soodsate tingimuste korral võib hälve halveneda 0,1 mm võrra meetri kohta kaugustel üle 5 m.

Ebasoodsate tingimuste korral võib hälve halveneda 0,15 mm võrra meetri kohta kaugustel üle 5 m.

Teatekoodid

Kui teade **„Error"** (tõrge) ei kao seadme korduva sisselülitamise järel, võtke ühendust edasimüüjaga.
Kui ilmub teade **„InFo"** koos numbriga, vajutage nuppu Clear (kustutamine) ja järgige suuniseid.

Nr	Põhjus	Parandus
204	Arvutusviga	Teostage mõõtmine uuesti.
252	Liiga kõrge temperatuur	Laske seadmel jahtuda.
253	Liiga madal temperatuur	Soojendage seade üles.
254	Patareid on mõõtmiseks liiga tühjad	Vahetage patareid.
255	Liiga nõrk vastuvõetud signaal, liiga pikk mõõtmisaeg	Vahetage sihtmärgi pinda (nt valge paber).
256	Liiga kõrge vastuvõetud signaal	Vahetage sihtmärgi pinda (nt valge paber).
257	Liiga ere tagantvalgus	Pimendage sihtmärgi ala.
258	Mõõtmine väljaspool mõõtmisvahemikku	Parandage vahemikku.
260	Laserikiire katkestus	Korrake mõõtmist.

Laseri klassifikatsioon

Lainepikkus	635 nm
Klassifitseerimiseks kasutatav maksimaalne kiirguse väljundvõimsus	0,95 mW
Impulsi kordumise sagedus	320 MHz
Impulsi kestus	>400 ps
Kiire hajuvus	0,16 mrad x 0,6 mrad

Hooldus

- Kasutage seadme puhastamiseks niisket pehmet lappi.
- Ärge kastke seadet vette.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

Vastutus

Seadme kasutamise eest vastutav isik peab tagama, et kõik seadme kasutajad mõistavad suuniseid ja järgivad neid.

Seadme tootja vastutus

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Kodulehekülg: www.makita.com

Ülalnimetatud ettevõte vastutab toote (kaasa arvatud kasutusjuhendi) tarnimise eest täiesti ohutus seisukorras. Ettevõte ei vastuta kolmandate osapoolte lisatarvikute eest.

Seadme eest vastutav isik on kohustatud:

- aru saama toote ohutussuunistest ja kasutusjuhendi suunistest;
- tegema endale selgeks õnnetusjuhtumite ennetamisega seotud kohalikud ohutuseeskirjad;
- takistama volitamata isikute juurdepääsu tootele.

sl Priročnik za uporabnika

Pregled proizvodov

1) Zaslon 3) Površina / Enote
2) Vklop/Meritev 4) Počisti/Izklop

Nastavitev naprave

Predstavitev

Pred prvo uporabo izdelka je potrebno skrbno prebrati varnostne napotke in priročnik za uporabo.

Oseba, ki je odgovorna za izdelek mora zagotoviti, da vsi uporabniki ta navodila razumejo in se po njih ravnajo.

Tehnični podatki

Točnost pri ugodnih pogojih *	± 2,0 mm / ± 0,08 in ***
Točnost pri neugodnih pogojih **	± 3,0 mm / ± 0,12 in ***
Razpon pri ugodnih pogojih *	0.2-30 m / 0.6-98 ft
Razpon pri neugodnih pogojih **	0.2-20 m / 0.6-66 ft
Najmanjša prikazana enota	1 mm / 0.04 in
Razred laserja	2
Tip laserja	635 nm, < 1 mW
Ø laserska točka pri razdaljah	6 / 18 mm 10 / 30 m
Razred zaščite	IP54
Samodejni izklop laserja	po 90 s
Samodejni izklop električne energije	po 180 s
Trajanje baterije (2 x AAA)	do 5000 meritev
Dimenzije (V x Š x D)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,14 x 1 in
Teža (z baterijami)	95 g / 3,4 oz
Temperaturno območje: - Shranjevanje - Delovanje	-25 do 70 °C -13 do 158 °F 0 do 40 °C 32 do 104 °F

* Ugodni pogoji so: bel in razpršen odbojni cilj (bela pobarvana stena), slaba osvetlitev ozadja in zmerne temperature.

** Neugodni pogoji so: cilji z nizkim ali visokim odsevanjem ali močno osvetlitvijo ozadja ali temperature na zgornji ali spodnji meji določenega temperaturnega razpona.

*** toleranca velja za 0,2 m do 5 m s stopnjo zaupanja 95 %.

Ob ugodnih pogojih se lahko toleranca poslabša za 0.1 mm/m za razdalje nad 5 m.

Ob neugodnih pogojih se lahko toleranca poslabša za 0.15 mm/m za razdalje nad 5 m.

Šifre sporočil

Če sporočilo **Error** ne izgine po ponovnem vklopu naprave, se obrnite na prodajalca
Če se sporočilo **InFo** pojavi s številom, pritisnite tipko Clear in sledite naslednjim navodilom:

Št.	Vzrok	Popravek
204	Napaka pri izračunu	Ponovno izvedi meritev
252	Previsoka temperatura	Počakajte, da se naprava ohladi.
253	Prenizka temperatura	Napravo segrejte.
254	Napetost baterije je prenizka za meritev	Zamenjajte baterije.
255	Prejet signal je prešibak, čas merjenja je predolg	Zamenjajte ciljno površino (npr. bel papir).
256	Prejeti signal je premočan	Zamenjajte ciljno površino (npr. bel papir).
257	Preveč svetlobe ozadja	Zatemnite ciljno površino.
258	Meritev izven meritvenega območja	Popravite območje.
260	Prekinjen laserski žarek	Ponovite meritev.

Klasifikacija laserja

Valovna dolžina	635 nm
Največja izhodna moč sevanja uporabljena za klasifikacijo	0,95 mW
Frekvenca ponavljanja impulza	320 MHz
Trajanje impulza	>400 ps
Divergenca curka	0.16 mrad x 0.6 mrad

Vzdrževanje

- Napravo čistite z mehko, vlažno krpo.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali raztopil.

Področja odgovornosti

Oseba, ki je odgovorna za napravo mora zagotoviti, da vsi uporabniki ta navodila razumejo in se po njih ravnajo.

Odgovornosti proizvajalca originalne opreme:

Makita Corporation Anjo,
Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Splet: www.makita.com

Zgornje podjetje je odgovorno za dobavo izdelkov, vključno z navodili za uporabo v popolnoma varnih pogojih. Podjetje zgoraj ni odgovorno za opremo tretjih oseb.

Odgovornost osebe, ki je odgovorna za napravo:

- Razumeti mora varnostna navodila in navodila za uporabnike.
- Poznati mora krajevne varnostne uredbe glede preprečevanja nesreč.
- Nepooblaščenemu osebju onemogočite dostop do izdelka.

ja 取扱説明書

製品外観

1) ディスプレイ 3) 面積／単位
2) オン / 測定 4) クリア / オフ

セットアップ

概要

ご使用になられる前に、必ず、このユーザーマニュアルと安全の手引きを、よくお読みください。

操作を行うすべての人員に、危険性とその危険への対応を指導し、安全管理に努めてください。

テクニカルデータ

適切な条件での正確度 *	± 2.0 mm ***
不適切な条件での正確度 **	± 3.0 mm ***
適切な条件での測定範囲 *	0.2-30 m
不適切な条件での測定範囲 **	0.2-20 m
最小測定単位	1 mm
レーザークラス	2
レーザータイプ	635 nm, < 1 mW
レーザードットの径（距離に対し）	6/18 mm 10/30 m
電気機械器具の外郭による保護等級	IP54
自動レーザーオフ	90 秒後
自動電源オフ	180 秒後
電源（単 4 形電池）	5000 回までの測定
本体サイズ (HxDxW)	115 x 53 x 25 mm
重量（電池含）	95 g
温度範囲 －保存 －使用	-25℃ から 70 ° C 0 から 40 ° C

* 適切な条件は白の反射板 (白色に塗られた壁)、暗い周辺の照明や普通室温状態です。

** 不適切な条件は、反射度が低すぎたり / 高いか、背景照明が強すぎたり、温度が指定された温度範囲で最大または最低状態です。

** * 公差は、95% の信頼性で，0.2 m から 5 m で適用されます。

適切な条件下では、5 m 以上の距離で公差が 0.1 mm/m 低下する可能性があります。

不適切な条件下では、5 m 以上の距離で公差が 0.15 mm/m 低下する可能性があります。

メッセージコード

本体の電源のオン / オフを数回してもエラーコードが表示される場合は、お近くの販売店にお問い合わせください。
アイコンの InFo(情報) が数字で表示された場合、クリアボタンを押して以下の手順に従う。

数	原因	対処方法
204	計算エラー	再度、正しい手順で測定します。
252	温度が高すぎます	本体を使用可能温度範囲で使用します。
253	温度が低すぎます	本体を使用温度範囲内で使用します。
254	バッテリ電圧が低すぎて測定できません	バッテリを充電します。
255	受信した信号が弱すぎる、測定時間長すぎます。	測定対象面を変更します。（たとえば、白い紙等）
256	受信信号が強すぎます	測定対象面を変更します。（たとえば、白い紙等）
257	周囲が明るすぎます	影になっている測定対象を選びます。
258	測定範囲を超えています	測定範囲内で測定します。
260	レーザー光が遮断されました	再度、測定をします。

レーザークラス

波長	635 nm
安全規格のための最大放射出力電力	0.95 mW
パルス反復周波数	320 MHz
パルス周期	>400ps
ビーム発散	0.16 x 0.6 mrad

注意

- ·水で湿らせた柔らかい布で拭き取ってください。
- ·本体を水につけないでください。
- ·刺激性の強い洗剤や溶剤を使用しないでください。

責任範囲

製品の管理者は、すべてのユーザーがこれらの指示に従い、厳守することを確認してください。

製品の製造に関する責任：

Makita Corporation Anjo, Aichi 446-8502 Japan /
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
www.makita.com

上記会社は、取扱説明書を含めた製品を、しっかり安全が確保された状態で供給する責任があります。上記会社は、他社製造のアクセサリーに関してのの責任はとりません。

製品管理者の責任：

- ·取扱説明書に記載された製品の安全上の注意と指示を理解すること。
- ·事故防止のための使用する地域の安全規則を熟知すること。
- ·常に無断で製品を使用されないようにすること。